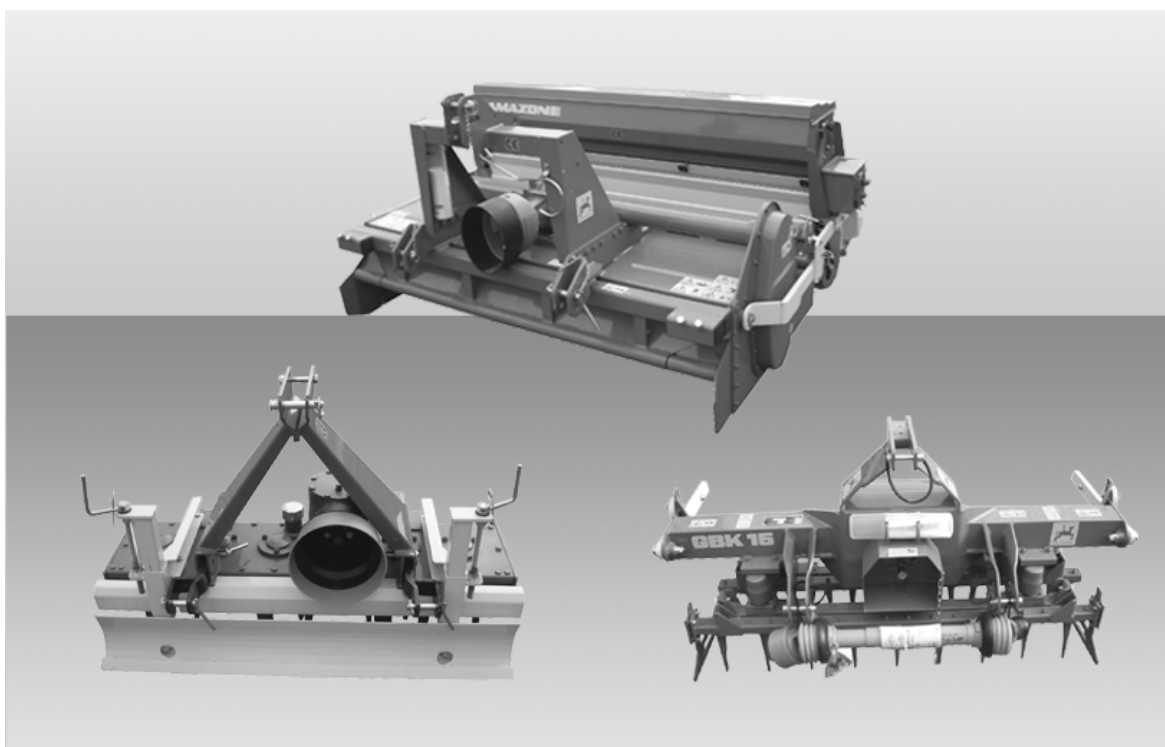


Betjeningsvejledning

AMAZONE

UDSTYR TIL AT ANLÆGGE OG
VEDLIGEHOLDE GRÆSPLÆNER OG
SPORTSPLADSER

GBK / GNK / HR 11 - 13 - 15 - 20 - 25



MG2735
BAF0004.0 07.10
Printed in France



Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages i
brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!



DET MÅ IKKE

forekomme ubekyemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

**Identifikationsdata**

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

	<i>Harve</i>		<i>Frøkasse</i>
Maskin-id-nr.: (ti cifre)		Maskin-id-nr.: (ti cifre)	
Type:		Type:	
Produktionsår:		Produktionsår:	
Egenvægt i kg:		Egenvægt i kg:	
Maks. tilladt totalvægt i kg:		Maks. tilladt totalvægt i kg:	
Maks. nyttelast i kg:		Maks. nyttelast i kg:	

Producentens adresse

AMAZONE S.A. FORBACH
17, rue de la Verrerie
BP 90106
FR-57602 Forbach
Tlf.: + 33 (0) 3 87 84 65 70
Fax: + 33 (0) 3 87 84 65 71
E-mail: forbach@amazone.fr

Bestilling af reservedele

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
DE-49202 Hasbergen
Tlf.: + 49 (0) 5405 501-290
Fax: + 49 (0) 5405 501-106
E-mail: amazone@amazone.de
Online reservedelskatalog: et.amazone.de
Husk at angive det tificrede maskin-ident-nummer ved bestilling af reservedele.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG2735
Produktionsdato: 07.10



© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2008

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger, ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning, skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage mest nytte af den nye maskine.

Sørg for, at alle brugerne læser maskinens betjeningsvejledning, før de anvender maskinen.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne betjeningsvejledning eller blot ringe til os.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller beskadigede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig. Du må derfor gerne sende os dine forslag til følgende adresse.

AMAZONE S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie

BP 90106

FR-57602 Forbach

Tlf.: + 33 (0) 3 87 84 65 70

Fax: + 33 (0) 3 87 84 65 71

E-mail: forbach@amazone.fr



1	Brugeranvisninger	8
1.1	Dokumentets formål	8
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	8
1.3	Grafisk fremstilling	8
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	9
2.1	Pligter og ansvar	9
2.2	Visning af sikkerhedssymboler	11
2.3	Organisatoriske forholdsregler	12
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	12
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	12
2.6	Uddannelse af brugere	13
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse	14
2.8	Fare som følge af restenergi	14
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning	14
2.10	Ændringer af konstruktion	14
2.11	Reserve- og sliddele samt hjælpepestoffer	15
2.12	Rengøring og bortskaffelse	15
2.13	Brugerens arbejdsplads	15
2.14	Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen	15
2.14.1	Placering af advarselmærkater og andre mærkninger	21
2.15	Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger	26
2.16	Sikre arbejdsmetoder	26
2.17	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	26
2.17.1	Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse	26
3	Generelle sikkerhedsregler og regler vedr. ulykkesforebyggende foranstaltninger	30
3.1	Maskiner, der trækkes af en traktor	32
3.2	Kraftudtag	33
3.3	Vedligeholdelse	34
4	Maskindata	35
4.1	Overensstemmelseserklæring	35
4.2	Angivelser ved forespørgsler	35
4.3	Korrekt anvendelse	35
5	Komponenter til jordbearbejdning	36
5.1	Cirkelharve	36
5.1.1	Tekniske data for cirkelharve	36
5.1.2	Tekniske data for maskinstænger	36
5.1.3	Montering og justering af cirkelharve	38
5.1.4	Kardanaksel	38
5.1.5	Montering af kardanaksel	38
5.1.6	Tilkobling af kardanakslen til traktoren	39
5.1.7	Hastighed ved indgangen til det angulære gearkabinet	40
5.1.8	Vedligeholdelse	40
5.2	Rysteharve	41
5.2.1	Tekniske data for rysteharve (maskinstænger)	41
5.2.2	Montering og justering af rysteharve	41
5.2.3	Kardanaksel	42
5.2.4	Montering af kardanaksel	43
5.2.5	Tilkobling af kardanakslen til traktoren	43
5.2.6	Hastighed ved indgangen til det angulære gearkabinet	43
5.2.7	Smøring	44
5.2.8	Vedligeholdelse	45
5.2.9	Udskiftning af tænder	45



5.3	Stenfræser	46
5.3.1	Tekniske data for stenfræser (maskinstænger)	46
5.3.2	Montering og justering af stenfræseren	46
5.3.3	Kardanaksel	46
5.3.4	Montering af kardanaksel	47
5.3.5	Tilkobling af kardanakslen til traktoren	47
5.3.6	Hastighed ved indgangen til det angulære gearkabinet	47
6	Sigtetromle og fladtromle	48
6.1	Tekniske data for sigtetromle	48
6.2	Tekniske data for fladtromle	48
6.3	Afstrygere	48
6.4	Frakobling af sigtetromle	49
6.5	Belastning af fladtromlen	50
6.6	Vedligeholdelse	51
7	Frøkasse	52
7.1	Tekniske data	52
7.2	Montering af såmaskine	52
7.3	Påfyldning af såmaskine	53
7.4	Tømning af såmaskine	54
7.5	Justering af gennemstrømningshastigheden	55
7.6	Anbefalinger om langsom og hurtig såning	56
7.6.1	Hvordan omstilles afstandsvælgeren til høj hastighed?	57
7.7	Tabel for gennemstrømningshastighed	58
7.8	Kontrol af gennemstrømningshastigheden	58
7.9	Vedligeholdelse	60
8	AMAZONE GBK-såkombinationssystemer	61
8.1	Anvendelsesområder	61
8.2	Såkombinationssystem med cirkelharve	62
8.2.1	Justering af arbejdsdybden	62
8.2.2	Justering af radrenser	63
8.2.3	Justering af sliske	64
8.2.4	Nivellerskive	65
8.3	Såkombinationssystem med rysteharve	66
8.3.1	Justering af arbejdsdybden	66
8.3.2	Justering af radrenser	66
8.4	Såkombinationssystem med stenfræser	67
8.4.1	Ibrugtagning	67
8.4.2	Justering af arbejdsdybden	68
8.4.3	Kørsel	69
8.4.4	Sådan fungerer jordfræseren	69
9	AMAZONE GNK-eftersåningsmaskine	70
9.1	Anvendelsesområder	70
9.2	Drift med eftersåningsmaskine	70
9.2.1	Justering af eftersåningsstænger	70
9.2.2	Justering af sliske	71
10	AMAZONE HR Conditionmaster	73
10.1	Tekniske data	73
10.2	Anvendelsesområder	73
10.3	Drift med Conditionmaster	73
10.3.1	Regenerering af konsoliderede jordarealer	73
10.3.2	Drift med harve - dybdejustering	73
10.3.3	Justering af radrenser	75
10.3.4	Justering af sidebørster	76



10.3.5	Justering af bagbørste	77
10.3.6	Anvendelse på hårde og meget faste jordoverflader.....	78
10.3.7	Ugentlig vedligeholdelse af konsoliderede jordbunde	78
10.3.8	Justering af pick-up-holder (forende).....	78
10.3.9	Justering af børsteholderen (bagende)	79
10.4	Vedligeholdelse af sandede, kunstige plæner	79
10.5	Justering af børstestænger	79



1 Brugeranvisninger

I kapitlet "Brugeranvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
- Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6



2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- har modtaget undervisning i arbejdet med/på maskinen,
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselsmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselsmærkater.

Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

Brugerens pligter

Før arbejdet påbegyndes, er alle de personer, der har til job at arbejde med/på maskinen, forpligtet til at:

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- at læse kapitlet "Advarselsmærkater og andre mærkninger på maskinen" (side 16) i denne betjeningsvejledning og følge advarselsmærkaternes sikkerhedshenvisninger når maskinen anvendes.
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en del af udstyret ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til operatørens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.



Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse af maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til korrekt brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingsskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-korrekte formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele kun er blevet overvåget mangelfuldt,
- reparationerne ikke er blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.



2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:

FARE



markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lemlæstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL



markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG



markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingsskader, hvis faresituationen ikke undgås.

VIGTIGT



markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.

BEMÆRK



markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler



Ejeren skal stille det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller
- sikkerhedssko
- beskyttelsesdragt
- hudbeskyttelsesmiddel, etc.

Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.



2.6 Uddannelse af brugere

Personer, der skal arbejde med/på maskinen, skal undervises i brugen af maskinen. Ejeren skal definere betjenings-, vedligeholdelses- og reparationspersonalets kompetenceområder entydigt.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Job \ Personer	Person, specialopplært til jobbet ¹⁾	Oplært person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	--	X	--
Indstilling, klargøring	--	--	X
Drift	--	X	--
Vedligeholdelse	--	--	X
Fejlfinding og -afhjælpning	--	X	X
Bortskaffelse	X	--	--

Tegnforklaring:

X..tilladt

--..ikke tilladt

- ¹⁾ En person, der kan varetage et bestemt job, og som må udføre dette job for en kvalificeret virksomhed.
- ²⁾ En oplært person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om det nødvendige sikkerhedsudstyr og -foranstaltninger.
- ³⁾ Personer med en teknisk uddannelse anses for at være fagfolk, der på grundlag af deres uddannelse og kendskab til gældende regler og bestemmelser kan bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærk:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "Værkstedsarbejde". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.



2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Sørg for at udføre de foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsopgaver rettidigt.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér, at boltforbindelserne er spændt korrekt. Kontrollér, at sikkerheds- og beskyttelsesudstyret fungerer korrekt, når vedligeholdelsesopgaverne er udført.

2.10 Ændringer af konstruktion

Det er ikke tilladt at foretage tilbygning på og ombygning af maskinen uden forudgående tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Enhver form for tilbygning på eller ombygning af maskinen kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Brug kun ombygningskomponenter og tilbehør, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så f.eks. typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. de nationale og internationale regler og bestemmelser.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.



ADVARSEL



Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet.
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet.
- svejse på bærende dele.

2.11. Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Brug kun originale **AMAZONE**-reserve- og -sliddele eller dele, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. nationale og internationale love og regler. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpestoffer.

2.12 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.13 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.14 Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen



Sørg for at holde alle advarselmærkater på maskinen rene og læselige! Udskift ulæselige advarselmærkater. Du kan bestille nye advarselmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD 075) hos forhandleren

Advarselsmærkater - opbygning

Advarselsmærkater markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselsmærkat består af 2 felter:



Felt 1

beskriver faren ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselsmærkater – forklaring

Spalten **Bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselsmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselsmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.
Eksempelvis: Fare for at skære sig!
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.
3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.



Bestillingsnummer og forklaring

Advarselsmærkater

MD 075

Fare for at skære sig i fingre eller hænder eller få dem skåret af pga. roterende maskindele!

Risiko for alvorlige skader på f.eks. hænder og fingre.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem.

Rør først ved maskindelen, når de står helt stille.



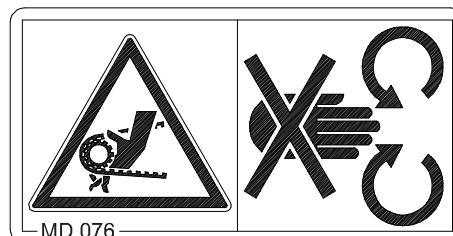
MD 076

Fare for at få hænder eller arme trukket ind/fanget i maskinen, når kæde- eller remdrev kører uden afskærmning!

Risiko for alvorlige skader på f.eks. hænder og arme.

Åbn/fjern aldrig beskyttelsesudstyret fra kæde- eller remdrev,

- når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/tilkoblet hydraulikdrev,
- eller hjultrækket bevæger sig.



MD 078

Fare for at få fingre eller hænder i klemme i de bevægelige maskindele, som er tilgængelige!

Risiko for alvorlige skader på f.eks. hænder og fingre.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem.

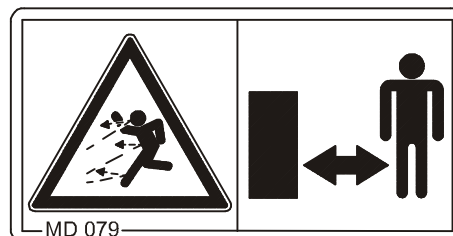


MD 079

Risiko på grund af materialer og fremmedlegemer, som slynges ud fra eller ud af maskinen!

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen.

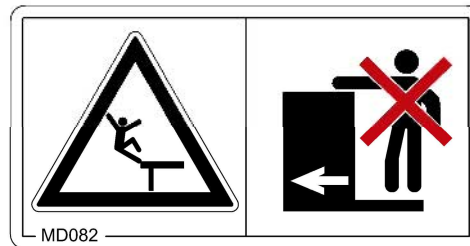
Sørg for, at uvedkommende personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens farezone, så længe traktorens motor kører.



MD 082

Fare for at falde ned fra trinflader eller platforme, hvis man kører med på maskinen eller stiger op på maskinen, mens den kører!
 Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på den kørende maskine. Dette forbud gælder også for maskiner med trinflader eller platforme. Sørg for, at der ikke er nogen personer, der kører med på maskinen som passagerer.

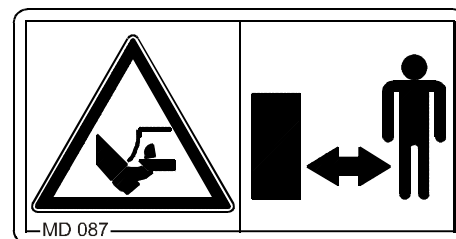


MD 087

Fare for at skære sig i tæer eller fødder eller få dem skåret af pga. arbejdende værktøj!

Risiko for alvorlige skader på f.eks. tæer og fødder.

Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til de farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem.



MD 093

Fare for at blive fanget af eller viklet ind i maskinens tilgængelige motordrevne elementer!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

Åbn/fjern aldrig beskyttelsesudstyret fra maskinens motordrevne elementer,

- når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/tilkoblet hydraulikdrev, eller
- kardanakslen er tilsluttet/hydraulikdrevet er tilkoblet, og traktorens motor kan starte ved et uheld.



MD 095

Læs og følg betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug!





MD 097

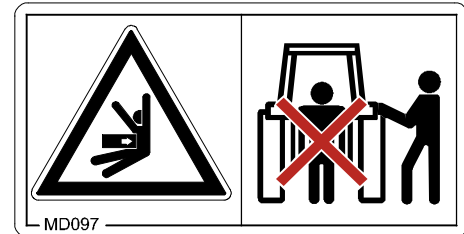
Fare for at komme i klemme i trepunktsophængets løfteområde ved betjening af trepunktshydraulikken!

Risiko for alvorlige personskader, evt. med døden til følge.

Det er forbudt at opholde sig i trepunktsophængets løfteområde ved betjening af trepunktshydraulikken.

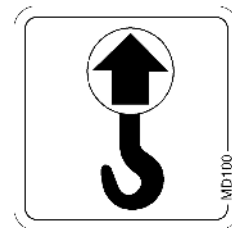
Styreelementerne til traktorens trepunktshydraulik

- kun betjenes fra den dertil beregnede arbejdsplads,
- aldrig betjenes, hvis der står personer i farezonen mellem traktoren og maskinen.



MD 100

Dette piktogram markerer de punkter, hvor kroge etc. kan fastgøres ved læsning af maskinen.

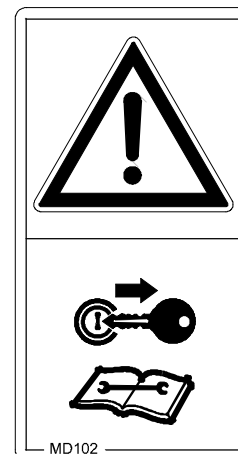


MD 102

Risiko for, at maskinen ved et uheld starter og begynder at køre i forbindelse med indgreb i maskinen, f.eks. ved arbejde med montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation.

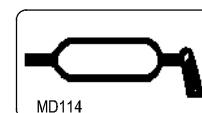
Risiko for alvorlige skader på hele kroppen evt. med døden til følge.

- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.



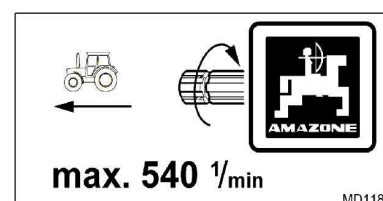
MD 114

Dette piktogram markerer et smørested



MD 118

Dette piktogram markerer det maksimale omdrejningstal (højest 540 1/min) og omdrejningsretningen for maskinens drivaksel.



MD 145

CE-mærket indikerer, at maskinen opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav.

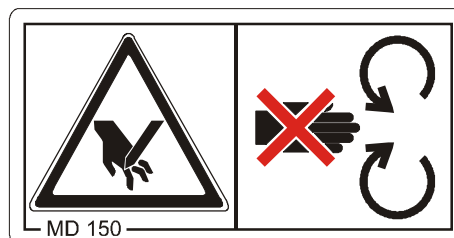


MD 150

Fare for at skære sig i fingre eller hænder eller få dem skåret af pga. uafskærmede roterende maskindele med skarpe kanter!

Risiko for alvorlige skader på f.eks. hænder og fingre.

Åbn/fjern aldrig beskyttelsesudstyret fra roterende maskindele med skarpe kanter, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/tilkoblet hydraulikdrev.

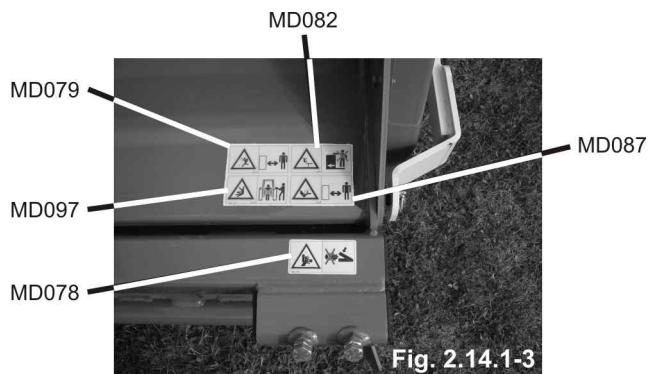
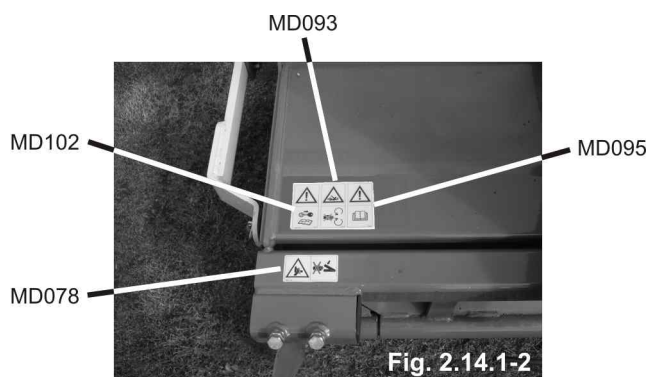
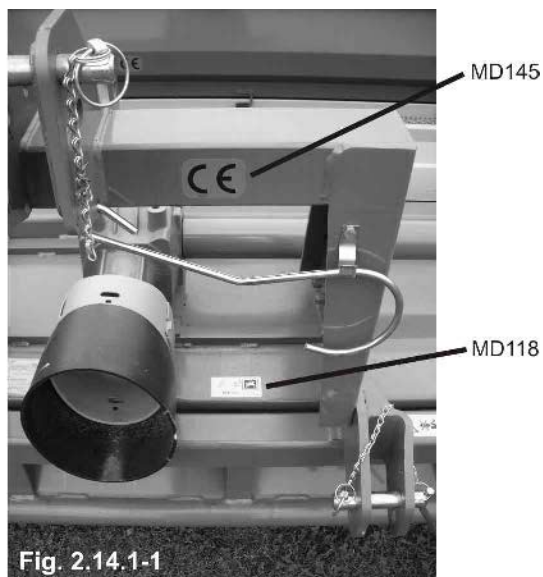


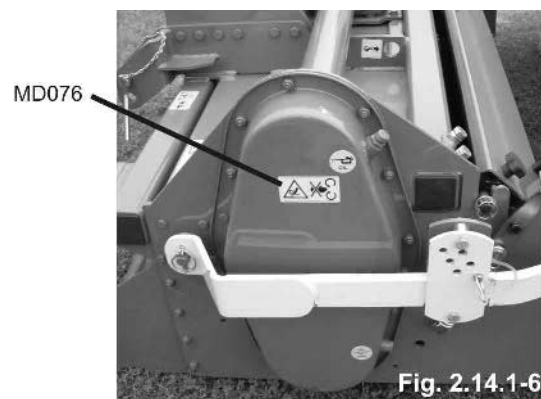
2.14.1 Placering af advarselmærkater og andre mærkninger

Advarselmærkater

De følgende billeder viser, hvor advarselmærkaterne er placeret på maskinen.

GBK





Frøkasse





MD078



Fig. 2.14.1-8

MD076



Fig. 2.14.1-9

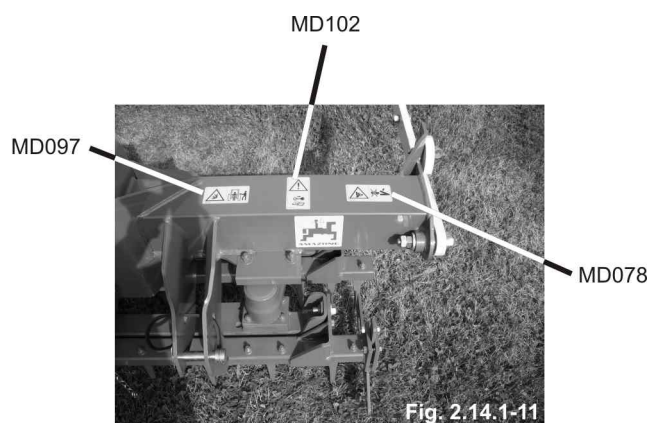
Cirkelharve

MD095

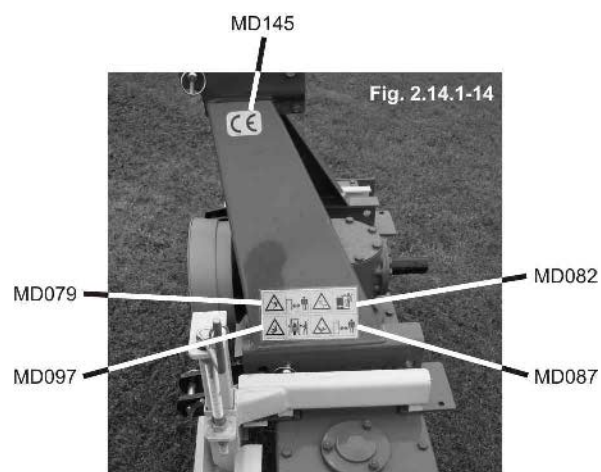
MD078

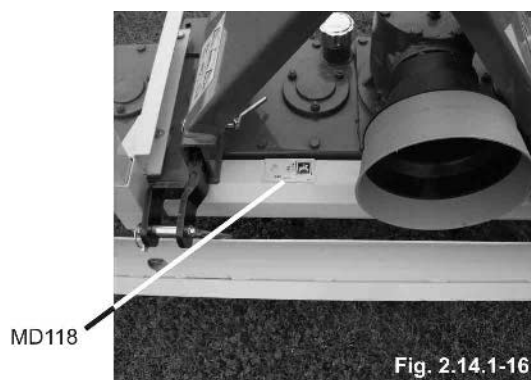
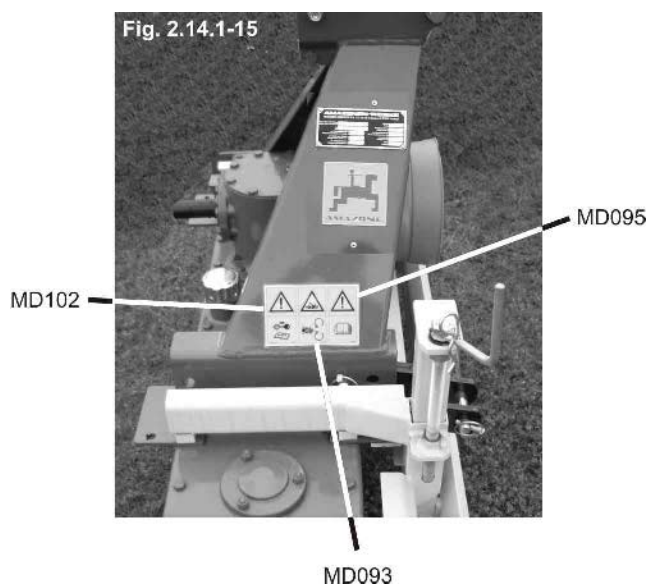


Fig. 2.14.1-10



Rysteharve





2.15 Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det medføre

- fare for både personer, miljø og maskine,
- at eventuelle erstatningskrav ikke kan gøres gældende.

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det i enkelte tilfælde eksempelvis medføre følgende farer:

- fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder,
- svigt af maskinens vigtige funktioner,
- svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsmetoder,
- fare for personer som følge af mekaniske og kemiske påvirkninger,
- fare for miljøet på grund af udsivning af hydraulikolie.

2.16 Sikre arbejdsmetoder

Ud over sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning gælder de nationale, generelt gældende arbejdsmiljøregler.

Følg de anvisninger om, hvordan faren undgås, som findes på advarselsmærkaterne.

Overhold færdselsloven ved kørsel på offentlige gader og veje.

2.17 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, komme i klemme/blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag som følge af manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér, at maskinen og traktoren er trafik- og driftssikre, før de tages i brug!

2.17.1 Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse

- Følg både disse anvisninger og generelt gældende nationale sikkerheds- og arbejdsmiljøregler!
- Advarselsmærkater og andre mærker, der sidder på maskinen, giver dig vigtige anvisninger om, hvordan du uden fare kan anvende maskinen. Følg disse anvisninger for din sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før maskinen startes og tages i brug (børn)! Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt!
- Det er forbudt at medbringe passagerer og at transportere gods på maskinen!
- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.



Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, der er egnet til dette formål.
- Ved tilkobling af maskiner til traktorens trepunktshydraulik skal traktorens og maskinens koblingskategorier altid stemme overens!
- Kobl kun maskinen til det udstyr, der er tilladt i henhold til anvisningerne!
- Ved tilkobling af maskiner til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides:
 - traktorens maks. tilladte totalvægt
 - traktorens maks. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld, før maskinen kobles til/fra traktoren.
- Det er forbudt at opholde sig mellem den maskine, der skal tilkobles, og traktoren, når traktoren kører hen mod maskinen! Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af køretøjerne, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.
- Sørg for at sikre betjeningshåndtaget til traktorens hydraulik i den stilling, hvor det ikke er muligt at hæve eller sænke hydraulikken ved et uheld, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!
- Sæt støttebenene (afhængigt af modellen) i den korrekte stilling, før maskinen kobles til/fra traktoren (stabilitet)!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme til skade ved at komme i klemme eller skære sig!
- Vær ekstra forsigtig, når maskiner kobles til/fra traktoren! Omkring koblingsstedet mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken betjenes!
- Tilkoblede forsyningsledninger
 - skal følge alle bevægelser, når der drejes, uden spænding, knæk eller friktion, og
 - må ikke skure mod andre dele.
- Fjernbetjeningskablerne til lynkoblingerne skal hænge løst og må ikke udløses i nederste position.
- Parkér altid den frakoblede maskine stabilt!

Anvendelse af maskinen

- Gør dig fortrolig med alt udstyr og betjeningslementer på maskinen og deres funktion, før arbejdet påbegyndes. Det er for sent, når arbejdet først er gået i gang!
- Arbejdstøjet skal sidde tæt! Løsthængende tøj øger risikoen for at sidde fast i maskinen eller for at blive viklet ind i drivakslar!
- Tag kun maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er monteret og sidder korrekt!



- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk! Kør om nødvendigt med kun delvist fyldt såsædstank.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens dreje- og udsvingsområde!
- Du kan komme i klemme eller skære dig på maskindele (f.eks. hydrauliske dele), der er motordrevet!
- Motordrevne maskindele må kun betjenes, når alle personer i nærheden befinder sig i en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Sørg for at sikre traktoren, så den ikke starter eller begynder at køre ved et uheld, før du forlader traktoren.
Det gøres på følgende måde:
 - Sænk maskinen ned på jorden.
 - Aktivér parkeringsbremsen.
 - Sluk traktorens motor.
 - Træk tændingsnøglen ud af tændingen.

Transport af maskinen

- Følg altid de gældende færdselsregler ved kørsel på offentlig gade og vej!
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt
 - lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene
 - bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler
 - parkeringsbremsen ikke er aktiveret
 - bremsesystemet fungerer
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Liftophængte eller bugserede maskiner og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne.
- Anvend om nødvendigt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne.
- Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter!
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk!
- Traktoren skal sikre den foreskrevne bremseforsinkelse for det belastede træk (traktor plus liftophængt/bugseret maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før der køres med traktoren!
- Tag hensyn til det brede udhæng og maskinens svingmasse, når der drejes med liftophængt eller bugseret maskine!
- Vær før transportkørsel opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden, når maskinen sidder på traktorens trepunktshydraulik eller liftarme!



- Sæt alle maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel!
- Sørg for at sikre maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel, så der ikke kan ske positionsændringer, der kan medføre fare. Brug de passende transportsikringer til dette formål!
- Fastlås betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken før transportkørsel, så den liftofhængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Kontrollér før transportkørsel, om det krævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen, f.eks. lygter, advarselsudstyr og sikkerhedsudstyr!
- Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med klapsplitten, så de ikke går løs ved et uheld.
- Tilpas kørehastigheden til de omgivende betingelser!
- Skift til et lavere gear, før der køres ned ad bakke!
- Deaktiver altid enkelthjulsbremse-funktionen før transportkørsel (fastlås pedalen)!

3 Generelle sikkerhedsregler og regler vedr. ulykkesforebyggende foranstaltninger



Grundregel!

Inden maskinen og traktoren tages i brug kontrolleres det, at disse til fulde opfylder sikkerhedsbestemmelserne for vejtrafik og erhvervsmæssig anvendelse!

1. Udover reglerne i denne manual har De pligt til at overholde de generelle sikkerhedsregler og bestemmelser omkring ulykkesforebyggende foranstaltninger!
2. "Bemærk"- og henstillingsskiltene på maskinen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan maskinen anvendes uden nogen form for risiko. Tag vare på Deres personlige sikkerhed og læs oplysningerne omhyggeligt!
3. Vær altid opmærksom på de regler, der gælder for færdsel på offentlige veje!
4. Gør dig fortrolig med alt udstyr og alle betjeningslementer og deres funktion, før arbejdet påbegyndes. Det er for sent, når arbejdet først er gået i gang!
5. Arbejdstøjet skal sidde tæt ind til kroppen. Undgå brug af løstsiddende tøj!
6. Tjek Deres umiddelbare omgivelser, inden De starter maskinen eller går i gang med arbejdet (børn!) Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt!
7. Det er strengt forbudt at benytte maskinen til transport af personer, mens denne er i drift eller i bevægelse!
8. Tilkobling af maskinerne skal ske i overensstemmelse med medfølgende instrukser. Maskinerne må kun kobles til trækkevogne, der er beregnet til formålet!
9. Træf de forholdsregler, der er nødvendige for at koble maskinerne til eller fra traktoren!
10. Hjælpeudstyr for til- eller frakobling af maskinerne anbringes på en forsvarlig måde med henblik på at sikre maskinens stabilitet under drift!
11. Anbring altid vægtene på de foreskrevne fæstningspunkter!
12. Overhold det max. akseltryk for traktoren (se registreringsbog)!
13. Følg bestemmelserne for motorkøretøjer med hensyn til de til transportformål tilladte dimensioner!
14. Tjek og tilvejebring alt udstyr, der kræves til transportformål:
15. Kontrolkablerne til lynudløsningsforbindelserne skal hænge frit og må ikke udløse nogen udkobling i sænket position!
16. Forlad aldrig førersædet, mens maskinen kører!



17. Stabiliteten, styringen og bremsereaktionerne påvirkes af maskiner, der transporteres eller trækkes afsted. Forvis Dem derfor om, at styremekanismen og bremserne fungerer som de skal!
18. Når maskinen løftes, aflastes traktorens foraksel, som varierer alt efter maskinens størrelse. Overhold nøje det påbudte forakseltryk (kun 20% af traktorens vægt)!
19. I sving skal der tages højde for fremstående genstande og inertikraften! For at undgå, at sprederen begynder at oscillere under driften, skal traktorens nederste koblingsstænger forstærkes!
20. Inden De starter, skal De huske at montere og afprøve beskyttelsesudstyret!
21. Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
22. Ophold Dem ikke i maskinens bevægelses- eller oscillationsområde!
23. Hydrauliske redskaber og vippeudstyr må kun benyttes i de perioder, hvor der ikke opholder sig nogen i driftsområdet!
24. I områder med maskindele, der forsynes via en ekstern strømkilde (f.eks. hydraulik), er der risiko for tilskadekomst i form af stød eller snitsår!
25. Inden traktoren forlades, sænkes udstyret ned til terrænhøjde. Sluk for motoren og træk startnøglen ud!
26. Ophold Dem aldrig mellem traktoren og maskinen uden at have sikret tow-vognen tilstrækkeligt ved hjælp af håndbremsen og/eller bremsekiler!
27. Tow-vognen er beregnet til koblingsudstyr og trailere med to aksler til følgende formål:
 - transporthastigheden må ikke overstige **25 km/t**,
 - traileren er udstyret med en inertibremse eller en bremsemekanisme, der kan aktiveres af vognstyreren,
 - trailerens totalvægt må ikke overstige **1,25 x** den tilladte totalvægt for tow-vognen. Grænseværdien udgør **5 t**.



Det er strengt forbudt at koble yderligere køretøjer til den maskine, der trækkes afsted af traktoren.



3.1 Maskiner, der trækkes af en traktor

1. Inden maskinen til- eller frakobles de 3 løftepunkter, skal enhver risiko for, at maskinen ved en fejltagelse løftes/sænkes, kunne udelukkes!
2. Ved brug af 3-punkts koblinger skal man have forvirket sig om, at traktorens koblingsudstyr svarer til maskinens!
3. I områder med 3-punkts-koblingsstænger er der fare for tilskadekomst (stød)!
4. Ophold Dem aldrig i området mellem traktoren og maskinen, når den eksterne styremekanisme for 3-punkts-koblingen aktiveres!
5. Når maskinen befinder sig i transportposition skal man forvirkte sig om, at koblingsstængerne er blevet låst i siden med henblik på at undgå vandret oscillation (swan).
6. Under transporten, dvs. mens maskinen løftes, stilles kontakten i låseposition for at forebygge enhver risiko for, at maskinen sænkes ved en fejltagelse!
7. Maskinen skal til- og frakobles i overensstemmelse med instrukserne. Tjek bremserne og forvirk Dem om, at de fungerer efter hensigten. Overhold altid producentens instrukser!
8. Maskinerne må kun transporteres eller trækkes af traktorer, der er egnede til formålet!



3.2 Kraftudtag

1. Benyt kun de kardandrev, der anbefales af producenten og er udstyret med de fornødne beskyttelsesanordninger!
2. Kardandrevets beskyttelsesrør og beskyttelseskappe og kraftudtagets beskyttelsesudstyr - også på maskinen - skal være monteret og yde fuld beskyttelse!
3. Overhold altid den korrekte overlappingslængde for kardandrevets to halvdele, både under transporten og driften (læs kardanakselproducentens betjeningsvejledning)!
4. Kardandrevet må først monteres/afmonteres, når der er blevet slukket for kraftudtaget og motoren og startnøglen er blevet fjernet.
5. Drag altid omsorg for, at kardandrevet er korrekt monteret og fikseret!
6. Sørg for, at drevets beskyttelsesrør gøres ubevægeligt ved at fiksere dets kæder!
7. Inden der tændes for kraftudtaget, skal det tjekkes, at driftsområdet for traktorens kraftudtag er i overensstemmelse med det for maskinen tilladte driftsområde. Generelt vil driftsområdet for kraftudtaget udgøre 540 o/m (se dataene i kontroltabellen).
8. Der slides mindre på traktoren og maskinkomponenterne, hvis strømtilførslen sker progressivt, dvs. gradvist!
9. Hvis kraftudtaget står i et rimeligt forhold til den pågældende afstand (jordrelateret drift), skal afstanden svare til kørselshastigheden. Kontrollér desuden, at omdrejningsretningen skifter i forbindelse med baglænskørsel!
10. Forvis Dem om, at der ikke opholder sig nogen i maskinens arbejdsområde, inden De tænder for kraftudtaget!
11. Tænd aldrig for kraftudtaget, når maskinen er slukket!
12. Forvis Dem om, at der ikke opholder sig nogen i kraftudtagets eller kardandrevets rotationsområde, mens arbejdet står på!
13. Sluk altid for kraftudtaget, hvis drevvinklen er uforholdsmæssig stor eller hvis det ikke er i brug!
14. Pas på, når der slukkes for kraftudtaget, idet den træghedsmasse, der endnu er i bevægelse, medfører en risiko for tilskadekomst! Hold derfor god afstand til maskinen. De må først nærme Dem maskinen igen, når denne står helt stille!
15. Alt rengørings-, smørings- eller justeringsarbejde på maskiner med kraftudtag eller kardantransmission må først udføres efter at der er blevet slukket for kraftudtaget og motoren og startnøglen er blevet fjernet!
16. Efter frakobling af kardandrevet skal dette fastgøres til støtten, der er beregnet til formålet! (Findes kun på jordfræsere)



17. Efter afmontering af transmissionen, anbringes akseltappens beskyttelsesanordning på kraftudtagets akselende!
18. Beskadigede maskiner må ikke benyttes førend alle nødvendige reparationer er blevet udført!

3.3 Vedligeholdelse

1. Husk altid at slukke for drevet og maskinen, inden De går i gang med reparation, vedligeholdelse, rengøring eller udbedring af fejl!
Træk startnøglen ud!
2. Tjek skruer og møtrikker med jævne mellemrum, og spænd disse efter behov!
3. Spænd maskinen fast med til formålet egnede hjælpemidler, hvis en bestemt opgave kræver, at maskinen forbliver i en bestemt position!
4. Udskift olie, smøremidler og filtre med jævne mellemrum, dvs. inden for de foreskrevne serviceintervaller!
5. Sluk for strømtilførslen i forbindelse med alt servicearbejde!
6. Træk forbindelseskablerne ud af hhv. generatoren og batteriet, inden De udfører svejsearbejde på traktoren eller maskinen!
7. Træk forbindelseskablerne ud af hhv. generatoren og batteriet, inden De udfører svejsearbejde på traktoren **eller maskinen!**



4 Maskindata

4.1 Overensstemmelseserklæring

Maskinen stemmer overens med EF-maskindirektivet 89/392/EF og de tilhørende supplerende direktiver.

4.2 Angivelser ved forespørgsler

Angiv altid maskinens **serienummer** ved bestilling af ekstraudstyr eller reservedele.



De sikkerhedstekniske krav er kun opfyldt, hvis der anvendes originale AMAZONE-reservedele ved reparation. Brug af andre dele kan sætte garantien for deraf opståede følger ud af kraft!

4.3 Korrekt anvendelse

Amazone-såkombinationssystemerne er udelukkende beregnet til almindelig vedligeholdelse af græsflader og grønne anlæg (korrekt anvendelse).

Enhver brug derudover gælder som ikke-bestemmelsesmæssig. Producenten hæfter ikke for skader på personer og ting som følge heraf.
Det sker på brugerens eget ansvar.

Med til den korrekte anvendelse hører også overholdelse af producentens drifts-, pleje- og vedligeholdelsesforskrifter, og at der udelukkende anvendes **originale AMAZONE-reservedele**.

Amazone-såkombinationssystemet må kun benyttes, vedligeholdes og repareres af personer, som er fortrolige med sådant arbejde og har kendskab til eventuelle risici.

De relevante sikkerhedsforskrifter samt alle øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler, arbejdsmiljøregler og færdselsregler skal overholdes, og sikkerhedsanvisningerne på maskinens advarselsmærkater skal følges nøje.

Hvis der udføres ændringer på maskinen uden producentens samtykke, bortfalder samtlige garantikrav overfor producenten for skader, der måtte være opstået som følge heraf.

5 Komponenter til jordbearbejdning

AMAZONE udstyr til anlægs- og vedligeholdelsesarbejde (græsflader og sports- og idrætspladser) består af en række komponenter, der tilsammen udgør et modulsystem. Disse komponenter er:

- en jordbearbejdningsmaskine,
- en sigtetromle eller en fladtromle,
- en såmaskine til eftersåningsmaskinens såkombinationssystem.

5.1 Cirkelharve

5.1.1 Tekniske data for cirkelharve

		REG02-15	REG02-20	REG02-25
Arbejdsbredde (m)		1,50	2,00	2,50
Vægt uden maskinstænger (kg)		271	284	297
Traktor (hk)		fra 25	fra 35	fra 50

5.1.2 Tekniske data for maskinstænger

Fordelen ved modulsystemet (fig. 5.1.2) er, at de enkelte maskiner kan benyttes til en række forskellige formål.

Ved at fastgøre de forskellige maskinstænger til basiselementet, dvs. til harven, og ved at kombinere tilbehørsdelene, kan maskinen benyttes til de formål, som fremgår af tabellen (tabel 1).

Udstyr:

Stive tænder (skal anbringes på bærestænger)

Stive tænder er beregnet til at regenerere, dvs. løsne, nivellere og rekonsolidere overfladejord, konsoliderede overflader og stier. Til dette formål skal harven kombineres med en fladtromle.

Hvis de kombineres med sigtetromlen og såmaskinen, er de særdeles velegnede til udjævning og samtidig tilsåning af en allerede løsnet jordbund.

Fjederstålstænder

Fjederbåndstændernes robuste konstruktion gør det muligt at gøre jorden klar til udsåning, selv under vanskelige forhold. De trekantede tænder sikrer, at jorden løsnes tilstrækkeligt, og de flade dobbelttænder udjævner jorden, hvorved man undgår såning i en linje.

Eftersåningstænder (skal anbringes på bærestænger)

Kombinationen af eftersåningstænder og såmaskine sikrer en jævn bredsåning over hele arbejdsarealet. Denne kombination kan også benyttes som såkombinationssystem ved nytilsåning af arealer, hvor jorden allerede er blevet forberedt til såning. Eftersåningstændernes position forhindrer, at eventuelle sten transporteres op til overfladen.

Børstestænger

Ved at kombinere eftersåningstænder i forenden af harven med en børste i bagenden kan man planere konsolideret jord med et ganske godt resultat. Med børstestænger i for- og bagenden er harven særligt velegnet til at arbejde sand ned i kunstige plæner.

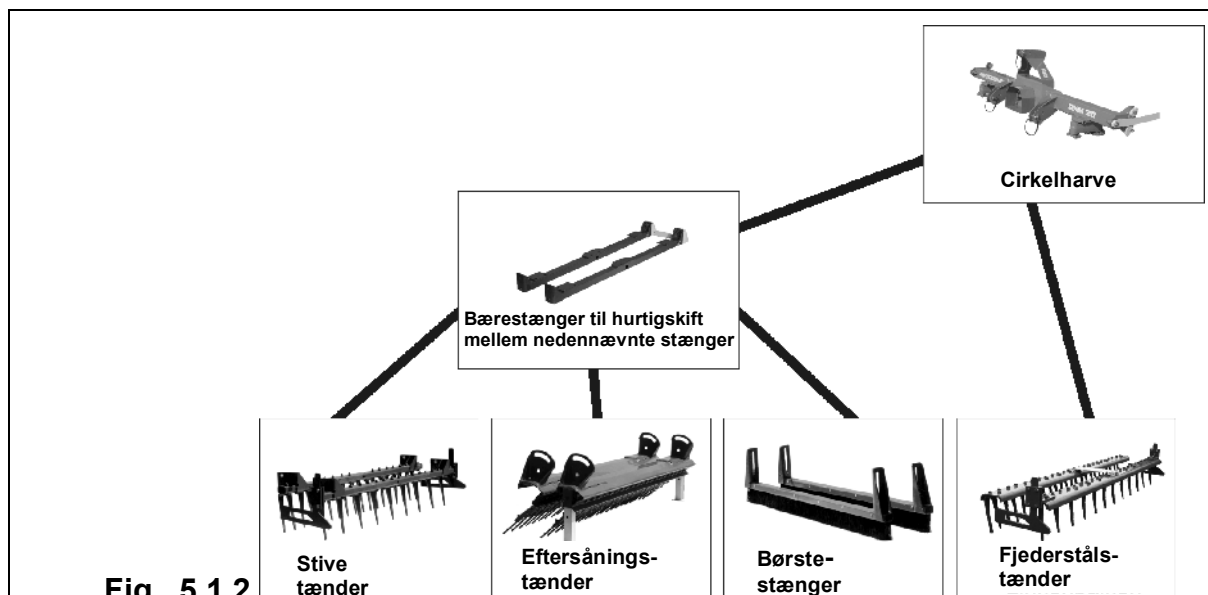


Fig. 5.1.2

Tabel 1

Nytilsåning				
Bearbejdning af tung jord				
Bearbejdning af mellemtung til let jord				
Årlig regenerering af konsolideret jordbund				
Regelmæssig vedligeholdelse af konsolideret jordbund		 foran	 bagpå	
Indarbejdning af sand på kunstige plæner eller brolagte arealer				
Eftersåning				
Planering af arealer				
Planering af konsolideret jord				
 særdeles godt resultat		 godt resultat		
Stængernes vægt (udstyr inkl. bærestænger)				
REG02 - 15	66 kg	82 kg	53 kg	102 kg
REG02 - 20	84 kg	106 kg	70 kg	128 kg
REG02 - 25	98 kg	128 kg	81 kg	

5.1.3 Montering og justering af cirkelharve

Afstanden mellem kraftudtaget og liftarmenes tilkoblingspunkter varierer som regel fra traktor til traktor. For at cirkelharven skal kunne monteres på en hvilken som helst traktortype, kan der som ekstraudstyr fås forlængere til trepunktsrammens nederste lasker.

Koblingsstængerne under traktoren skal være spændt godt fast. Harven skal dog stadig kunne bevæges en smule i siden.

Koblingens øverste forbindelsesstang skal justeres på en sådan måde, at cirkelharven kommer til at ligge vandret eller hælder en smule bagud i driftsposition. Pas på: Maskinen må under ingen omstændigheder hælde fremad (fig. 5.1.2-1 og fig. 5.1.2.-2).

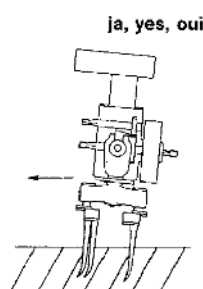


Fig. 5.1.3-1

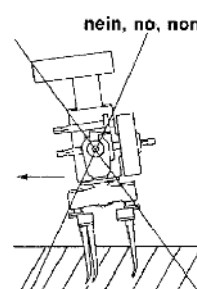


Fig. 5.1.3-2



Forvis Dem om, at ingen opholder sig bag eller under maskinen, idet det kan tænkes, at maskinens bageste del svinger ud, hvis forbindelsesstangens to dele løsner sig eller river sig løs ved en fejltagelse.



Nedsænkning af maskinen skal tage mindst 2 sekunder. Indstil nedsækningskontakten tilsvarende. Stil maskinen forsigtigt på jorden.

5.1.4 Kardanaksel

Benyt kun kardanaksler, der anbefales af producenten!

Walterscheid W 2300

5.1.5 Montering af kardanaksel



Start med at rense akslen ind til kabinettet, og husk at smøre kardanakslen, inden denne anbringes på indgangsakslen.



5.1.6 Tilkobling af kardanakslen til traktoren



Første gang kardanakslen kobles til traktoren, skal den tilpasses til traktoren. Da denne tilpasning kun gælder for en bestemt traktortype, vil kardanakslen formentlig skulle adapteres i tilfælde af, at den monteres på en anden traktortype.

Når maskinen monteres første gang, skal den forreste transmissionshalvdel fastgøres til traktorens kraftudtagsaksel. Profilrørerne må ikke forbindes.

1. Undersøg om profilrørerne kan forbindes i en hvilken som helst position ved at holde dem op ved siden af hinanden.
2. Når profilrørerne er blevet fast forbundet, må de ikke støde mod kardanakslens tværstykker. Her er det absolut nødvendigt at overholde en sikkerhedsafstand på mindst 10 mm.
3. Længden på transmissionshalvdelene justeres ved at holde dem op ved siden af hinanden i den kortest mulige arbejdsposition og markere dem.
4. Beskyttelsesrørerne afkortes internt og eksternt på identisk vis.
5. Profilrørerne afkortes på identisk vis.
6. Kanterne på profilrørerne afgrates, og evt. metalrester fjernes grundigt.
7. Smør profilrørerne, og forbind dem med hinanden.
8. Når de små kæder fastgøres til hullet i holderen til den øverste forbindelsesstang, skal man forvise sig om, at der er tilstrækkelig plads til kardandrevets bevægelser i alle driftspositioner og at kardanbeskyttelsen ikke drejer rundt samtidigt.
9. Benyt kun kardandrev, der er udstyret med alle nødvendige beskyttelsesanordninger. Drevet skal være fuldstændigt med hensyn til beskyttelsesudstyr og beskyttelseskapper på traktoren og maskinen. Er beskyttelsesudstyret defekt, skal det udskiftes med det samme.

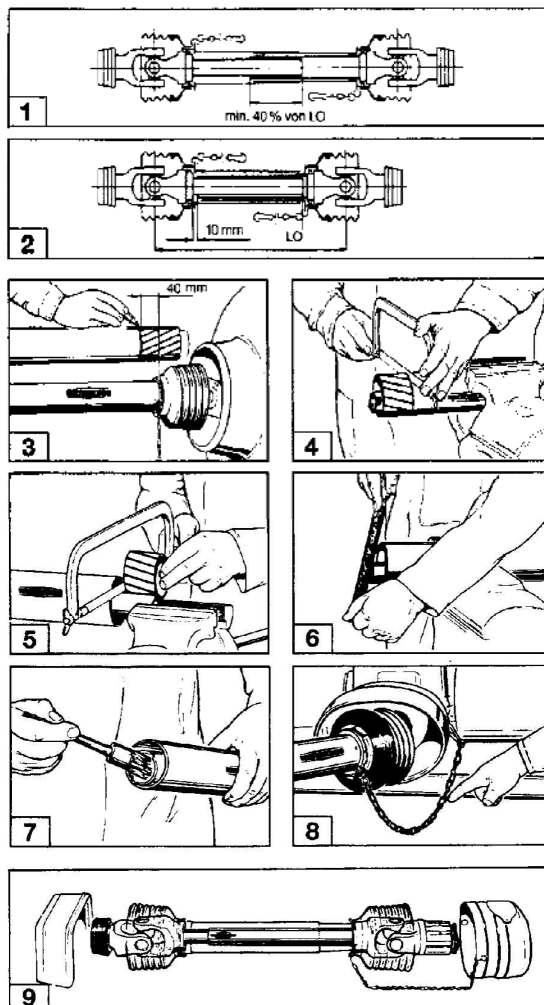


Fig. 5.1.6



Den største tilladte vinkel på kardanleddet fremgår af den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten.

Denne vejledning indeholder også monterings- og vedligeholdelsesanvisninger, som det er vigtigt at følge!



For at undgå beskadigelser skal kraftudtaget kobles langsomt til ved lav motorhastighed!

5.1.7 Hastighed ved indgangen til det angulære gearkabinet

Den max. hastighed for indgangsakslen udgør 540 o/m.

$$N = 540 \text{ o/min}$$

Skader, der måtte være opstået i forbindelse med en kardanhastighed på over 540 o/m, er ikke omfattet af garantien.

5.1.8 Vedligeholdelse

Drivakslens lejer og plejlstangen skal smøres med 50 timers mellemrum eller efter rengøring med vand.

Derudover er cirkelharven vedligeholdelsesfri.



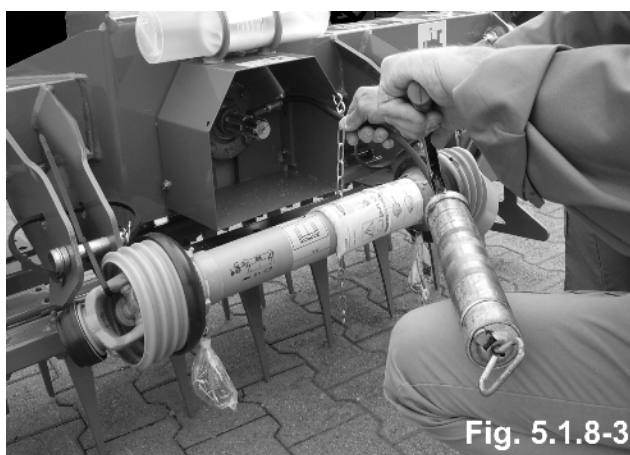


Fig. 5.1.8-3

5.2 Rysteharve

5.2.1 Tekniske data for rysteharve (maskinstænger)

	F61-110	F61-130	F61-150	F61-200	F61-250
Arbejdsbredde (m)	1,10	1,30	1,50	2,00	2,50
Vægt uden maskinstænger (kg)	245	275	305	405	810
Traktor (hk)	fra 20	fra 25	fra 30	fra 45	fra 60

5.2.2 Montering og justering af rysteharve

Afstanden mellem kraftudtaget og liftarmenes tilkoblingspunkter varierer som regel fra traktor til traktor. For at rysteharven skal kunne monteres på en hvilken som helst traktortype kan harvens bærearmer justeres vandret i maskinens kørselsretning (fig. 5.2.2-1) og monteres i udadgående eller indadgående retning (fig. 5.2.2-2).



Fig. 5.2.2-1

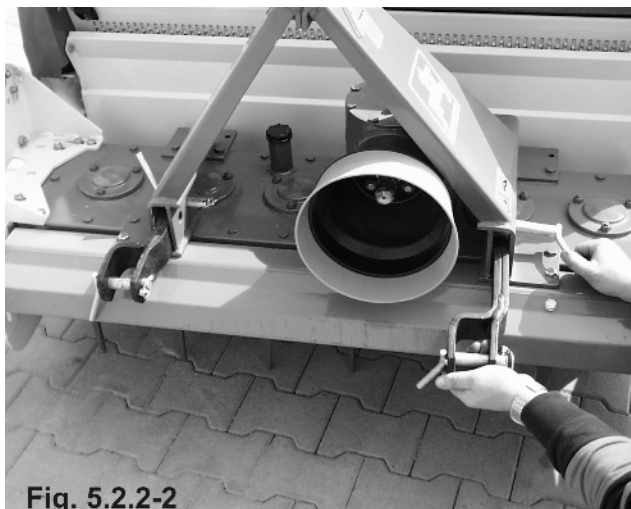


Fig. 5.2.2-2

Koblingsstængerne under traktoren skal være spændt godt fast. Harven skal dog stadig kunne bevæges en smule i siden. Koblingens øvre forbindelsesstang skal indstilles på en sådan måde, at rysteharven står i vandret position eller hælder en smule bagud, når den befinder sig i driftsposition. Pas på: Maskinen må aldrig hælde fremad.



Forvis Dem om, at ingen opholder sig bag eller under maskinen, idet det kan tænkes, at maskinens bageste del svinger ud, hvis forbindelsesstangens to dele løsner sig eller river sig løs ved en fejltagelse.



Nedsænkning af maskinen skal tage mindst 2 sekunder. Indstil nedsænkningsskruen tilsvarende. Stil maskinen forsigtigt på jorden.

5.2.3 Kardanaksel



Benyt kun kardanaksler, der anbefales af producenten!

Walterscheid W 2300 SD 15-610 K34B-110
op til en arbejdsbredde på 1,30m

Walterscheid W 2400 SD 25-610 K34B-120
fra en arbejdsbredde på 1,50 m

Torsionsbegrænser



Kardanakslen, der leveres sammen med maskinen, er udstyret med en torsionsbegrænser, der beskytter de forskellige transmissionskomponenter i tilfælde af, at sten o. lign. blokerer for drejeskiverne. Hvis der benyttes kardanaksler, der adskiller sig fra den type, der anbefales af producenten, bortfalder garantien i tilfælde af skader, der måtte hidrøre fra brug af ikke godkendte kardanakseltyper.



5.2.4 Montering af kardanaxsel



Start med at rense akslen ind til kabinettet og husk at smøre kardanaxslen, inden denne anbringes på indgangsakslen.

5.2.5 Tilkobling af kardanaxslen til traktoren



Første gang kardanaxslen kobles til traktoren, skal den tilpasses til traktoren. Da denne tilpasning kun gælder for en bestemt traktortype, vil kardanaxslen formentlig skulle adapteres i tilfælde af, at den monteres på en anden traktortype.



VIGTIGT

Afkortning af kardanaxslen er udførligt beskrevet i kapitel 5.1.6



Den største tilladte vinkel på kardanleddet fremgår af den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten.

Denne vejledning indeholder også monterings- og vedligeholdelsesanvisninger, som det er vigtigt at følge!



For at undgå beskadigelser skal kraftudtaget kobles langsomt til ved lav motorhastighed!

5.2.6 Hastighed ved indgangen til det angulære gearkabinet

Den max. hastighed for indgangsakslen udgør 540 o/m.

N = 540 o/min

Skader, der måtte være opstået i forbindelse med en kardanhastighed på over 540 o/m, er ikke omfattet af garantien.

5.2.7 Smøring

Olien til baghjulstrækket udskiftes efter de første 50 timers drift.
Løsn aftapningsskruerne (emne S, fig. 5.2.7).

Rens den indvendige del af baghjulstrækket med gasolie eller petroleum. Fyld en egnet olie på gennem fyldeåbningen (emne C, fig. 5.2.7) op til niveauproppen (emne L).

Gentag denne procedure efter 300 timers drift.
Smørelsen i gearkassen skal tjekkes med jævne mellemrum. Visuel inspektion foretages gennem fyldeåbningen: Smørelsen skal omfatte samtlige drev.

	OLIE	FEDT
AGIP	Blasia 150	Gr Mu EP 0
BP	Energol GR-XP 150	Grease LTX 0
CASTROL	Alpha SP 150	Spheerol EPL 0
ELF	Reductelf 150	Rolexa 0
ESSO	Spartan EP 150	Beacon 0
MOBIL	Mobilgear 630	Mobilplex 0
SHELL	Omala oil 150	Alvania grase R 0

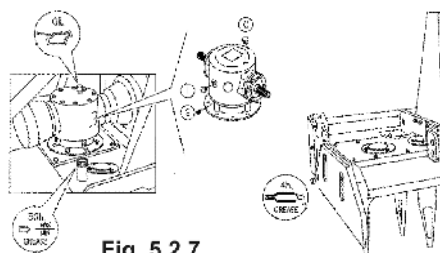


Fig. 5.2.7



5.2.8 Vedligeholdelse

Dagligt tjek:

- Kontrollér, at traktorens liftarme er sikret, så de ikke kan svinge fra side til side.
- Tjek, at alle skruer og især spændemøtrikken på tandstøtten er spændt forsvarligt.
- Tjek tandfastspændingsskruerne. Defekte tænder skal udskiftes med det samme. Se kap. 5.2.9.

5.2.9 Udskiftning af tænder

Inden tænderne udskiftes, klodses redskabet op med 2 robuste kiler, der anbringes på hver side af harven for at forhindre, at traktorliften sænkes ved en fejltagelse. Tænderne udskiftes ved at løsne og fjerne fastspændingsskruerne (emne 1, 2 og 3 - fig. 5.2.9B).

Fastspændingsskruernes tilspændingsmoment er 400 Nm (fig. 5.2.9A).

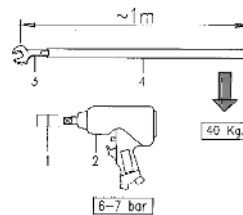


Fig. 5.2.9A

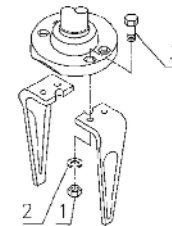


Fig. 5.2.9B

5.3 Stenfræser

5.3.1 Tekniske data for stenfræser (maskinstænger)

	G15-85	G15-105	G25-110	G25-130	G25-150
Arbejdsbredde (m)	0,85	1,05	1,10	1,30	1,50
Vægt uden maskinstænger (kg)	270	300	317	347	377
Traktor (hk)	fra 20	fra 25	fra 25	fra 30	fra 35

(kraftig model)	G35-150	G25-200
Arbejdsbredde (m)	1,50	2,00
Vægt uden maskinstænger (kg)	621	781
Traktor (hk)	fra 70	fra 80

5.3.2 Montering og justering af stenfræseren

Forbind traktorens koblingsstænger med redskabets koblingsspændebakker ved hjælp af spærre- og sikringsbolte. Koblingens øvre forbindelsesstang skal indstilles på en sådan måde, at redskabet står mere eller mindre vandret, når det befinder sig i driftsposition.

5.3.3 Kardanaksel



Benyt kun kardanaksler, der anbefales af os!

Walterscheid W 2300 SD 15-610 K34B-110
op til en arbejdsbredde på 1,30m

Walterscheid W 2400 SD 25-610 K34B-120
op til en arbejdsbredde på 1,50m (*standard model*)

Walterscheid P 500 PG 20-710 EK64/2R-200
op til en arbejdsbredde på 1,50m (*heavy duty model*)

Torsionsbegrænser



Kardanakslen, der leveres sammen med maskinen, er udstyret med en torsionsbegrænser, der beskytter de forskellige transmissionskomponenter i tilfælde af, at sten o. lign. blokerer for drejeskiverne. Hvis der benyttes kardanaksler, der adskiller sig fra den type, der anbefales af producenten, bortfalder garantien i tilfælde af skader, der måtte hidrøre fra brug af ikke godkendte kardanakseltyper.



5.3.4 Montering af kardanaksel



Start med at rense akslen ind til kabinettet og husk at smøre kardanakslen, inden denne anbringes på indgangsakslen.

5.3.5 Tilkobling af kardanakslen til traktoren



Første gang kardanakslen kobles til traktoren, skal den tilpasses traktoren. Da denne tilpasning kun gælder for en bestemt traktortype, vil kardanakslen formentlig skulle adapteres i tilfælde af, at den monteres på en anden traktortype.



Den største tilladte vinkel på kardanleddet fremgår af den medfølgende betjeningsvejledning fra producenten.

Denne vejledning indeholder også monterings- og vedligeholdelsesanvisninger, som det er vigtigt at følge!



For at undgå beskadigelser skal kraftudtaget kobles langsomt til ved lav motorhastighed!

5.3.6 Hastighed ved indgangen til det angulære gearkabinet

Den max. hastighed for indgangsakslen udgør 540 o/m.

$$N = 540 \text{ o/min}$$

Skader, der måtte være opstået i forbindelse med en kardanhastighed på over 540 o/m, er ikke omfattet af garantien.

6 Sigtetromle og fladtromle

6.1 Tekniske data for sigtetromle

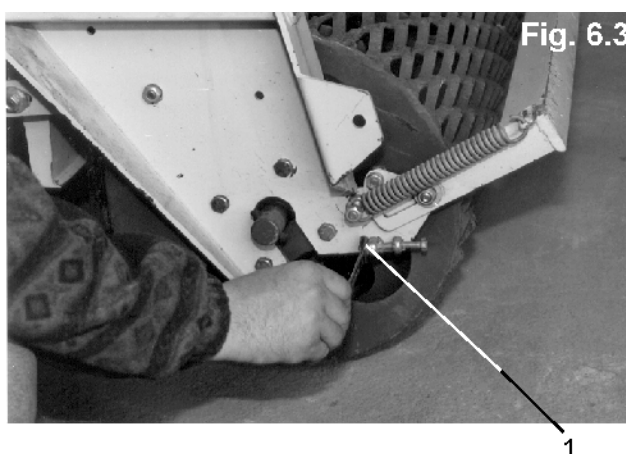
	GIW 11	GIW 13	GIW 15	GIW 20	GIW 25
Diameter (mm)	420	420	420	420	420
Arbejdsbredde (m) (nominel bredde)	1,10 (1,20)	1,30 (1,40)	1,50 (1,60)	2,00 (2,10)	2,50 (2,60)
Vægt (kg)	115	130	145	170	195

6.2 Tekniske data for fladtromle

	GLW 11	GLW 13	GLW 15	GLW 20	GLW 25
Diameter (mm)	360	360	360	360	360
Arbejdsbredde (m) (nominel bredde)	1,10 (1,20)	1,30 (1,40)	1,50 (1,60)	2,00 (2,10)	2,50 (2,60)
Vægt (kg)	132	147	162	187	212

6.3 Afstrygere

Tromlen er som standard udstyret med en afstryger. Især på sigtetromlen er det vigtigt, at afstrygeren ikke berører selve tromlen. Afstanden justeres ved hjælp af to M8 x 60-skruer, der befinder sig på begge sider af kabinettet (fig. 6.3/1). Afstrygeren kan vippes op i forbindelse med rengøring.



6.4 Frakobling af sigtetromle

Sigtetromlen er forbundet med jordbearbejdningsmaskinen via to støttestænger (fig. 6.4-1/1).

Sigtetromlen skilles fra maskinen på følgende måde:

- Kobl maskinen til traktoren.
- Løft maskinen, til jordbearbejdningsmaskinen ikke længere har kontakt til jorden. Tromlen skal dog stadig have jordkontakt.
- Fjern fastspændingsskruerne (fig. 6.4-1/1).
- Ekscenterne må ikke længere røre støttestængerne (fig. 6.4-1/2 og fig. 6.4-1/3).
- Fjern fastspændingsboltene (fig. 6.4-2).

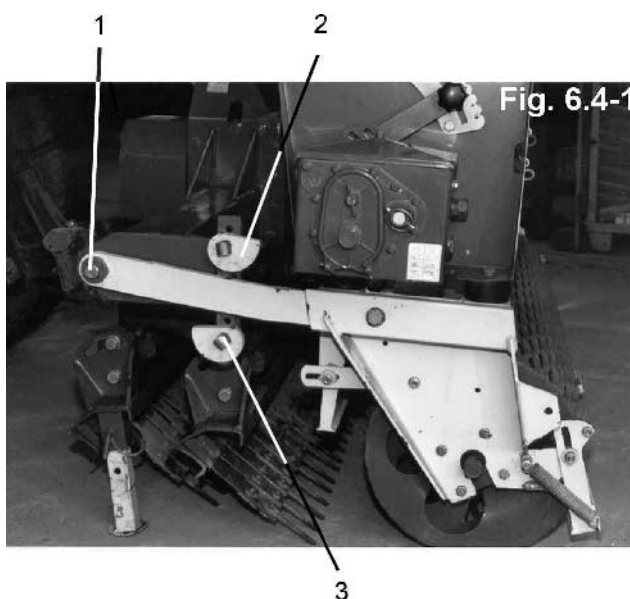


FORSIGTIG:

Dette arbejde må kun udføres af autoriseret fagpersonale!

FORSIGTIG:

Kombinationen kan vælte.



**FORSIGTIG!!**

Før frakobling skal sigtetromlen fikseres, så den ikke vælter.

Hvis der skal kobles en anden maskine til, kobles cirkelharven fra tromlen på følgende måde:

- Bevæg harven fremad ved hjælp af traktoren, så kombinationen skilles ad.

Gå frem i modsat rækkefølge, hvis tromlen skal kobles til.

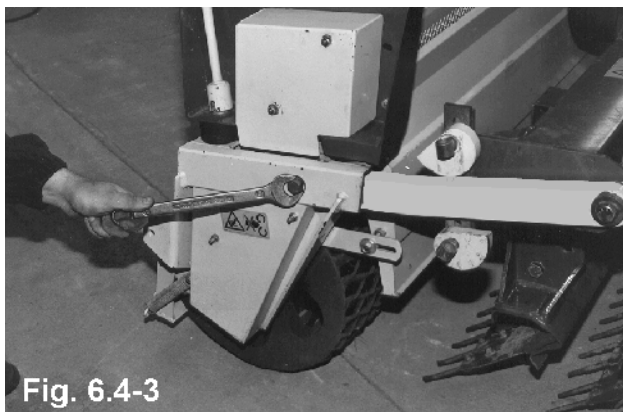
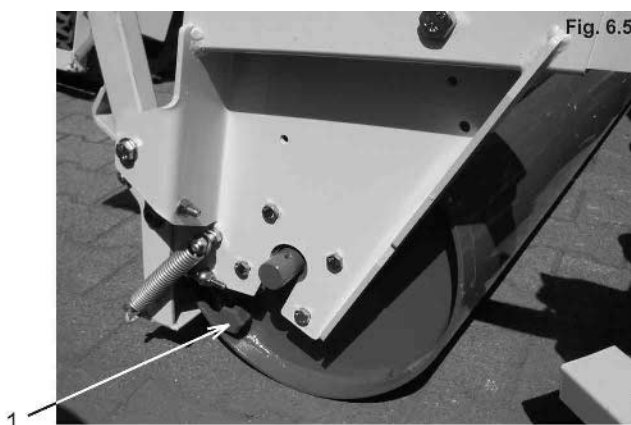


Fig. 6.4-3

6.5 Belastning af fladtromlen

Til opnåelse af en mere omfattende komprimering af jordbunden kan der til fladtromlen benyttes vand som ballast. Tromlen er udstyret med et vandtilslutningssted på hver side (fig. 6.5-1). På den ene side kan der tilsluttes en vandslange, og i den anden side kan luften komme ud under påfyldningen.

**FORSIGTIG:**

Beskyt tromlen mod frost! Ved temperaturer under frysepunktet skal tromlen tømmes, ellers skal der påfyldes et egnet frostbeskyttelsesmiddel!

6.6 Vedligeholdelse

Flangelejerne skal smøres efter 50 timers drift (fig. 6.6).



7 Frøkasse

7.1 Tekniske data

Frøkasse	1,10 m	1,30 m	1,50 m	2,00 m	2,50 m
Arbejdsbredde (m)	1,10	1,30	1,50	2,00	2,50
Totalbredde (m)	1,44	1,64	1,84	2,34	2,84
Højde (m)	0,51	0,51	0,51	0,51	0,51
Længde (m)	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43
Tomvægt (kg)	85	90	95	110	125
Kapacitet (l)	143	167	194	275	320
Såningshastighed	0-600 kg/ha (trinløs).....				

Selektorkassen med oliebad	Hydraulisk olie WTL 16,5 C ST / 50° C
Kapacitet	1,80 l

7.2 Montering af såmaskine

Såmaskinen monteres på tromlestativet med gummielementer imellem.

Drivkæden spændes til ved hjælp af en spænderulle, der befinder sig på tromlestativet (fig. 7.2-1/1).

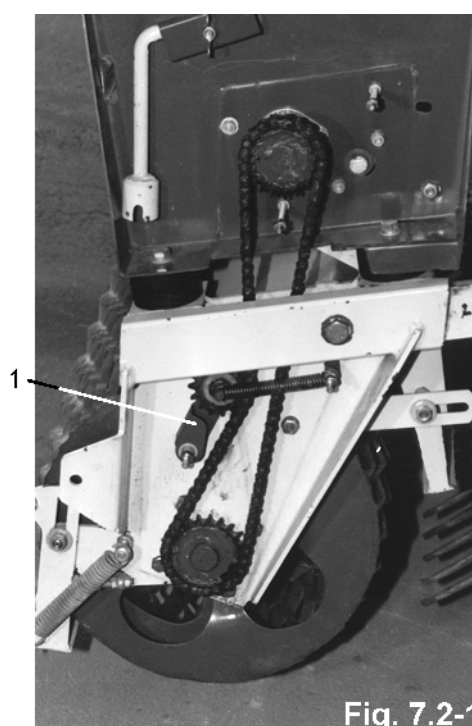


Fig. 7.2-1

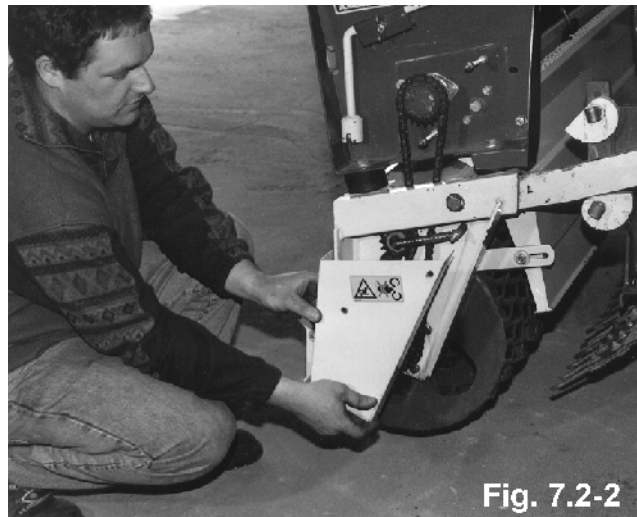


Kædedrevet afskærmes ved hjælp af et todelt beskyttelseskabinet.

Såmaskinen afmonteres på følgende måde:

- Fjern kædedrevets øverste og nederste beskyttelseskappe (fig. 7.2-2).

⊥



- Løsn fjederen på spænderullen ved hjælp af en tang.
- Fjern kæden ved at løsne det dertil beregnede kædeled.
- Fjern de 3 fastspændingsskruer M12, med hvilke såmaskinen er fastgjort til stativet.
- Løft såmaskinen ned ved hjælp af egnet løfteudstyr.

Gå frem i omvendt rækkefølge, når såmaskinen skal løftes op.

7.3 Påfyldning af såmaskine

Forvis Dem om, at bundpladen er lukket og låst, inden såmaskinen påfyldes. Kobl maskinen til traktoren, og luk låget på såmaskinen op. Det holdes åbent af en stiver.

Når såmaskinen skal lukkes, løftes stiveren med den ene hånd, og låget sænkes med den anden. Låget er tætsluttende og beskytter således mod atmosfærisk påvirkning.

Hold under arbejdet øje med, at der altid er en tilstrækkelig mængde frø i såmaskinen, så der ikke bliver sået uregelmæssigt.

7.4 Tømning af såmaskine

Såmaskinen kan tømmes som følger:

- Løsn vingeskruen, der holder glideskinnen på plads.
- Fjern glideskinnen fra bagenden af såmaskinen (fig. 7.4-1).



- Anbring en pose på glideskinnens kroge.
- Anbring glideskinnen på slisen, og sørg for, at dens åbning er helt lukket.
- Løsn skruerne (fig. 7.4-2) og lad bundpladen vippe ned. Frøene løber ned ad slisen og derfra videre ned i posen, indtil glideskinnen fjernes igen (fig. 7.4-3).
- Når såmaskinen er blevet tømt, fastgøres glideskinnen atter på bagenden af såmaskinen.

Såmaskinen kan renses ved hjælp af en vandstråle eller en højtryksspole. Hvis såmaskinen renses med komprimeret luft, skal man passe på ikke at komme til at indånde støvet, idet frøene kan være behandlet med produkter, som er skadelige for helbredet.



Såkassen skal tømmes og renses regelmæssigt flere gange i løbet af året.



Ved oplagring skal man sikre sig, at såmaskinens bundplade står åben. Gnavere, som tiltrækkes af frølugten, kan ødelægge fordelingshjulene af plastik i deres forsøg på at nå ind til frøene.

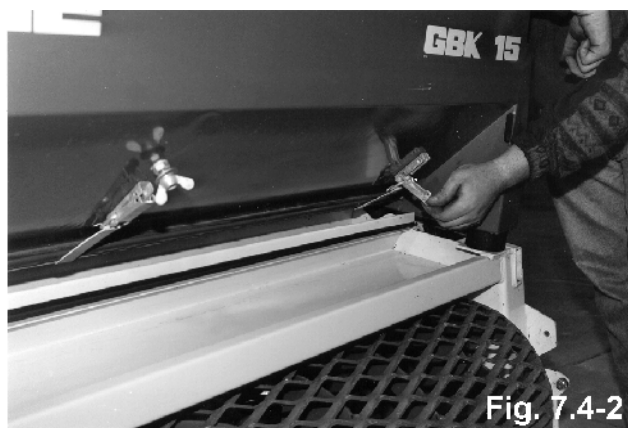


Fig. 7.4-2

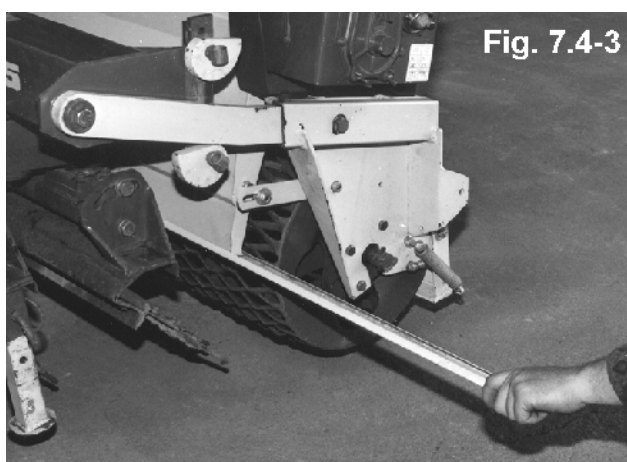


Fig. 7.4-3

7.5 Justering af gennemstrømningshastigheden

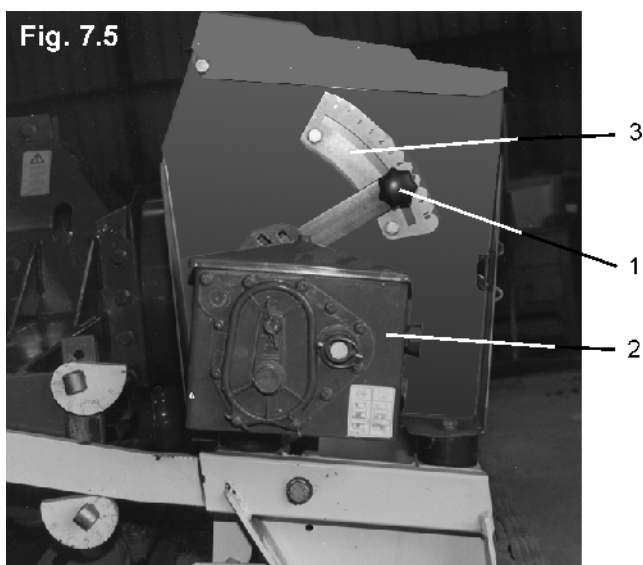
Justering af gennemstrømningshastigheden: se tabellen i kap. 7.7.

- Skru grebet på vælgerstangen (fig. 7.5/1) af for at justere frøenes gennemstrømningshastighed.
- Stil vælgerstangen på den valgte værdi fra tabellen for gennemstrømningshastighed.
- Stil vælgerstangen i den valgte position fra bunden og opefter.
- Klem grebet fast igen, når gennemstrømningshastigheden er blevet justeret.

FORSIGTIG!!



Værdierne i tabellen for gennemstrømningshastigheden er referenceværdier. For at bestemme den nøjagtige frømængde for den pågældende frøtype skal der under alle omstændigheder foretages en kontrol af gennemstrømningshastigheden. Der kan være forskel på den teoretiske og den faktiske frømængde alt efter frøenes størrelse, form og specifikke vægt og de midler, de er blevet behandlet med.



7.6 Anbefalinger om langsom og hurtig såning

Styreaxlens og dermed kornets hastighed kan reguleres trinløst i kraft af afstandsvælgeren (fig. 7.6/2). Afstandsvælgeren giver desuden mulighed for yderligere reduktion via tandhjul. Ved at udskifte et af disse tandhjul opnås to forskellige udspretningshastigheder:

Lav hastighed
(se fig. 7.6/A)

Høj hastighed
(se fig. 7.6/B)

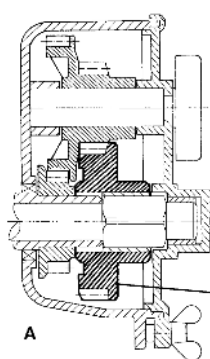


Fig. 7.6-1

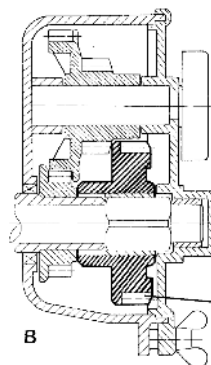


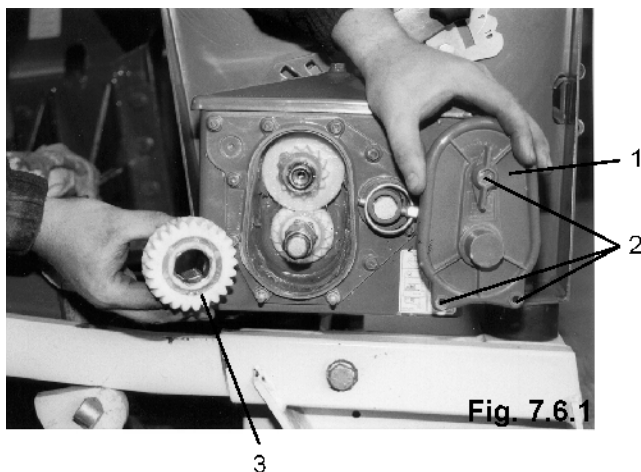
Fig. 7.6-2

Ved at omstille afstandsvælgeren fra lav til høj hastighed udvides indstillingsområdet (fig. 7.5/3). Høj hastighed bør dog kun vælges, hvis den ønskede mængde ikke kan realiseres i max. position for lav hastighed. Ved leveringen er afstandsvælgeren indstillet på "lav hastighed".

Så vidt muligt bør såningen foregå ved lav hastighed.

7.6.1 Hvordan omstilles afstandsvælgeren til høj hastighed?

Gå frem som følger, hvis det bliver nødvendigt at gå til høj hastighed: Luk låget (fig. 7.6.1/1) på siden af afstandsvælgeren op ved at skrue vingeskruen og de to vingemøtrikker (fig. 7.6.1/2) af.



Fjern det nedre tandhjul fra akslen (fig. 7.6.1/3), vend det rundt, og anbring det på akslen igen. Hvis det ikke er muligt at fjerne tandhjulet manuelt, drejes der forsigtigt på styreakslen ved hjælp af en tang, så spændingerne forsvinder.

Ved lav hastighed (fig. 7.6.1/1) kommer tandhjulet i indgreb i hjulets tænder, mens det ved høj hastighed (fig. 7.6.1/2) drejer frit rundt på akslen. Efter udskiftning af tandhjulet skal låget på afstandsvælgeren lukkes igen.



Så vidt muligt bør såningen foregå ved lav hastighed. Hvis der sås med høj hastighed, skal såmaskinen altid omstilles til lav hastighed igen, når arbejdet er fuldført.

7.7 Tabel for gennemstrømningshastighed

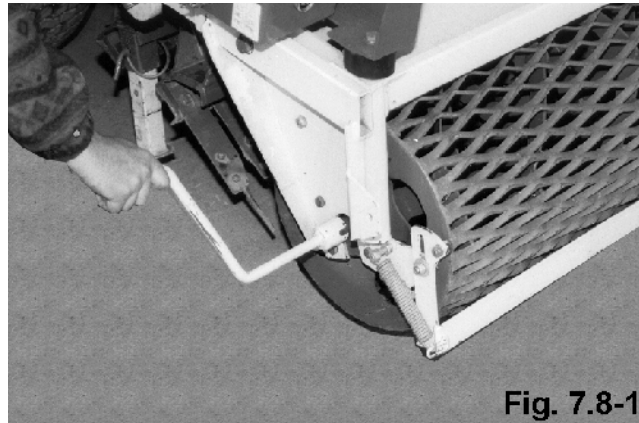
Frø:	Resistent plæne	
Specifik vægt:	0,37 kg / P	
Indstilling	Udsået mængde i kg/ha ved	
	<i>lav hastighed</i>	<i>høj hastighed</i>
1	25 kg/ha	38 kg/ha
2	56 kg/ha	137 kg/ha
3	82 kg/ha	212 kg/ha
4	109 kg/ha	304 kg/ha
5	137 kg/ha	387 kg/ha
6	163 kg/ha	464 kg/ha
7	191 kg/ha	524 kg/ha
8	258 kg/ha	651 kg/ha
10	274 kg/ha	693 kg/ha

7.8 Kontrol af gennemstrømningshastigheden

Formålet med at kontrollere gennemstrømningshastigheden er at få bekræftet, om den udsåede mængde svarer til den ønskede mængde. Stil vælgerstangen på den værdi, der svarer til den ønskede mængde (i henhold til tabellen).

Fyld i forbindelse med kontrolproceduren kun såmaskinen halvt op, idet håndsvinget så nemmere kan drejes rundt, end hvis såmaskinen er helt fuld.

- Løft maskinen, til tromlen drejer frit rundt.
- Sørg for, at såmaskinen kommer til at stå i vandret position.
- Placér glideskinnen med en pose under slisken (kap. 7.4)
- Sæt håndsvinget på for enden af venstre tromleaksel (fig. 7.8-1).



- Drej på tromlen, til frøene begynder at komme ud af fordelingshjulene.
- Tøm slisken ned i tragten ved hjælp af glideskinnen, og genanbring glideskinnen.

Kontrol af gennemstrømningshastigheden kan nu påbegyndes.

**Antal tromleomdrejninger svarende til en
bearbejdet overflade på en "ar"**

Arbejdsbredde

	Sigtetromle Ø 420 mm	Fladtromle Ø 360 mm
1,10 m	67,5	80
1,30 m	57	67,5
1,50 m	49,5	58,5
2,00 m	37	44
2,50 m	29,5	35

Frøene, der opsamles i posen, skal vejes (fig. 7.8-2). Vægten af frøene ganges med 100 for at opnå en værdi, der svarer til mængden i kg/ha.



For 1 er (100 m²): **Vejet mængde x 100 = Udsået mængde i kg/ha**

Gennemstrømningshastigheden kan korrigeres ved at stille på vælgerstangen.

F O R S I G T I G ! !



Ved brug af såkombinationssystemet anbefales en driftshastighed på max. 6 km/t. Når gennemstrømningshastigheden kontrolleres, må håndsvinget ikke drejes med mere end 0/m.

7.9 Vedligeholdelse

AMAZONE-såmaskinen er konstrueret på en sådan måde, at den kun kræver ganske lidt vedligeholdelse. Alligevel anbefales det at tjekke følgende punkter med jævne mellemrum:



Visuel kontrol af oliestanden i selektorkassen ved hjælp af niveaumåleren.

Det er ikke nødvendigt at skifte olien. Oliepåfyldning: Fjern låget på beholderen ved at skrue skruen M8 midt på låget af. Benyt kun hydraulisk olie af typen WTL 16.5 c ST/50°C. Påfyldningsmængde: 1,8 l

Tjek kæden efter 50 timers drift og smør den, hvis dette skønnes nødvendigt.



8 AMAZONE GBK-såkombinationssystemer

8.1 Anvendelsesområder

AMAZONE GBK-såkombinationssystemerne er beregnet til at anlægge nye græsflader i forbindelse med idrætsanlæg eller på kommunale arealer.

Alt efter, hvilken jordbearbejdningsmaskine De vælger, kan følgende arbejdsopgaver udføres i én arbejdsgang:

- en allerede løsnet jordbund kan udjævnes optimalt
- en jordbund kan løsnes

og hele den bearbejdede overflade tilsås ved bredsåning ved hjælp af såmaskinen.

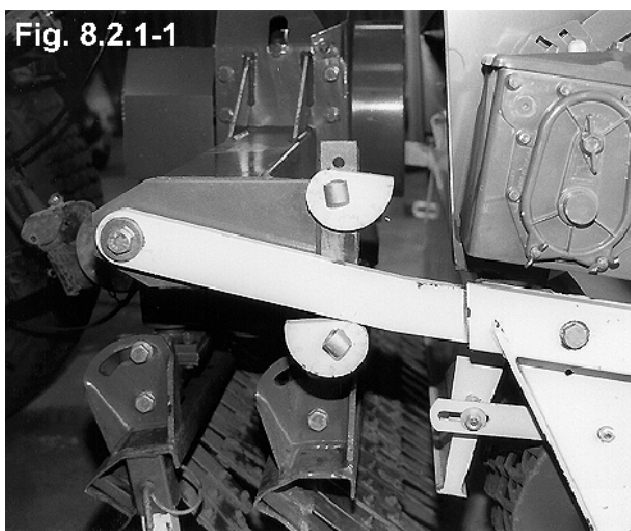
Bemærk:

I forbindelse med bearbejdning af jorden (uden såning) anbefales det at afmontere såmaskinen for ikke at udsætte den for vibrationerne.

8.2 Såkombinationssystem med cirkelharve

8.2.1 Justering af arbejdsdybden

Under arbejdet skal cirkelharven hele tiden bæres af tromlen for at sikre en konstant arbejdsdybde. Arbejdsdybden indstilles ved hjælp af de øvre ekscentere (fig. 8.2.1-1).



Justering af de øvre ekscentere:

- Løft maskinen, til de øvre ekscentere ikke mere har kontakt til støttestængerne.
- Løsn låseskruerne på ekscenterne ved hjælp af håndsvinget (fig. 8.2.1-2),



- Indstil arbejdsdybden ved at dreje på ekscenterne. Sørg for at indstille dem ens på begge sider af maskinen. Tallene på ekscenterne er tænkt som referenceværdier og angiver ikke den faktiske højde.
- Spænd låseskruerne fast igen.

Ved hjælp af de nedre ekscentere er det muligt at blokere støttestængerne og derved flytte vægten fra tromlen over på harven. Hvis der arbejdes på meget hårde overflader, hjælper dette cirkelharvens tænder til at få bedre fat i jorden.

Justering af de nedre ekscentere:

- Indstil arbejds højden ved hjælp af de øvre ekscentere.
- Sænk cirkelharven, og lad den kortvarigt køre på stedet, indtil den har arbejdet sig ned til den ønskede arbejdsdybde.
- Løsn låseskruerne på de nedre ekscentere.
- Drej på de nedre ekscentere, indtil de berører støttestængerne (fig. 8.2.1-3),
- Spænd låseskruerne fast igen.

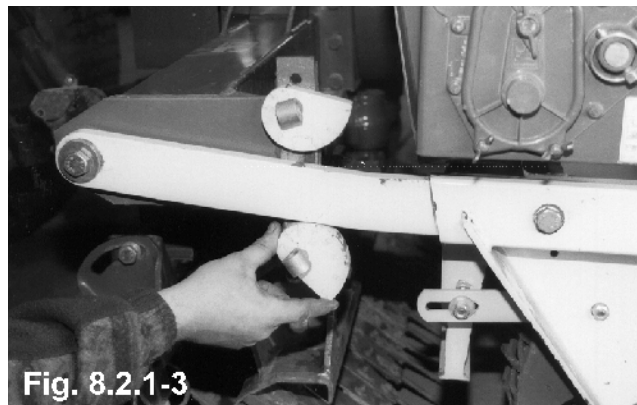


Fig. 8.2.1-3

8.2.2 Justering af radrenser



Efter regulering af arbejdsdybden er det radrensernes tur til at blive justeret. Disse befinder sig på yderenderne af frontrammen.

Procedure:

- Tænd for kraftudtaget, og sænk maskinen, til den har arbejdet sig ned til den ønskede arbejdsdybde.
- Sluk for kraftudtag og traktor.
- Løsn låseskruerne på radrenserne.
- Justér radrenserne på en sådan måde, at de befinder sig ca. 2 cm over jorden (fig. 8.2.2).
- Spænd låseskruerne fast igen.

Radrenserne må aldrig trænge ned i jorden under arbejdet, idet de ellers vil komme til at danne fordybninger.

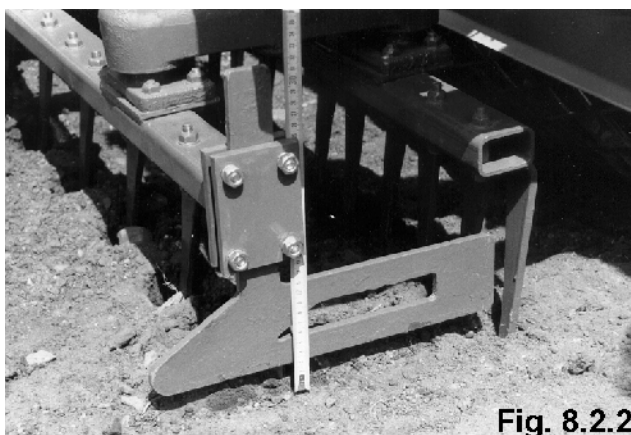


Fig. 8.2.2

8.2.3 Justering af sliske

Slisken gør det muligt at udsprede frøene jævnt og regelmæssigt ved at den leder dem ned i retning mod jorden uden risiko for, at de blæses væk af vinden.

Såningsdybden er variabel og afhænger af sliskens hældningsvinkel.



Driftsprincip

Under driften hober der sig en større eller mindre mængde jord op bag harven. Hvor stor jordmængden er, vil i hvert enkelt tilfælde afhænge af arbejdsdybden og kørselshastigheden. Hvis slisken hælder mod bagenden (dvs. mod tromlen) vil frøene blive udsprede på jordoverfladen. Hælder slisken mod forenden (dvs. mod harven), bliver frøene sået i en dybde på ned til 3-4 cm.

Slisken skrånstilles på følgende måde:

- Løsn de to møtrikker M10 på begge sider af slisken (fig. 8.2.3).
- Stil slisken i den ønskede position.
- Spænd møtrikkerne igen.

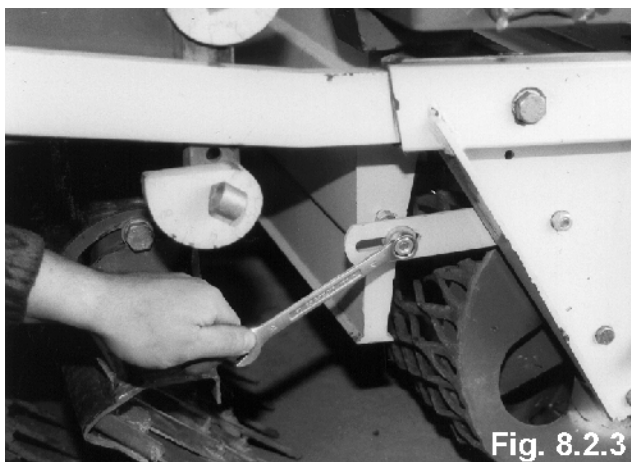


Fig. 8.2.3

8.2.4 Nivellerskive

Cirkelharven kan udstyres med en nivellerskive (ekstraudstyr) med henblik på bedre at kunne forme jordoverfladen. Nivellerskiven justeres som følger:

- Løsn låsesplitten ved hvert håndsving (fig. 8.2.4-1).
- Justér nivellerskiven til den ønskede højde ved at dreje på håndsvinget. (Fig. 8.2.4-2)
- Genanbring låsesplitten.



Fig. 8.2.4-1

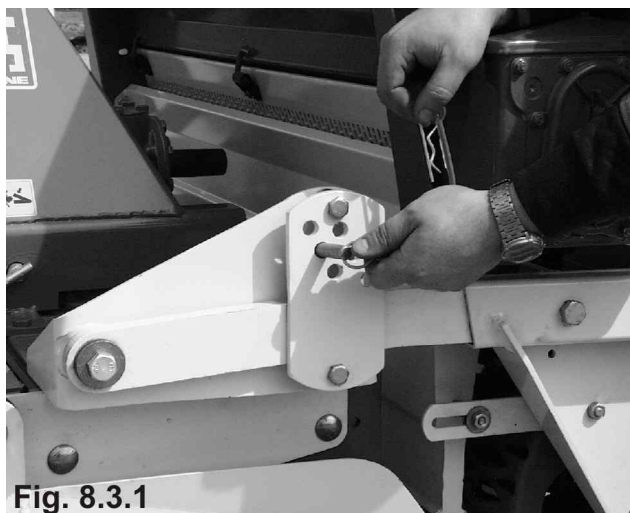


Fig. 8.2.4-2

8.3 Såkombinationssystem med rysteharve

8.3.1 Justering af arbejdsdybden

Arbejdsdybden indstilles ved at benytte justeringsanordningerne på hver side af rysteharven. Anbring stopbolten i det hul (fig. 8.3.1), der svarer til den ønskede arbejdsdybde (Fig. 3.8.1). Justeringen skal være identisk på begge sider.



8.3.2 Justering af radrenser

Radrenserne forhindrer, at der hober sig jord op på begge sider af det bearbejdede areal. Radrenserne skal indstilles på en sådan måde, at de trænger let ned i jorden (± 1 cm).

Justering af radrenser:

- Sæt rysteharven i arbejdsposition.
- Løsn vingemøtrikkerne.
- Anbring radrenserne i den ønskede position.
- Spænd vingemøtrikkerne.



8.4 Såkombinationssystem med stenfræser

8.4.1 Ibrugtagning

Jordfræseren er beregnet til at arbejde planterester og mindre sten, som ligger på overfladen, ned i jorden, samtidig med at den løsner jorden. For at fræseren kan fungere korrekt må stenenes diameter ikke være større end ca. 5 cm, og der skal være tilstrækkeligt med løs jord til, at der kan dannes et dæklag.



FORSIGTIG! Sørg for, at der ikke befinder sig nogen personer umiddelbart bag ved maskinen under arbejdet! Da rotoren drejer baglæns, er der fare for, at også traktoren og redskabet begynder at køre baglæns.

Påbegynd arbejdet som følger:

- **Træk traktorens håndbremse.**
- Sænk rotoren ned til terrænhøjde.
- Kobl kraftudtaget ind.
- Lad kraftudtaget køre med ca. 540 omdrejninger/minut, og sænk langsomt maskinen helt ned.
- Sluk for motoren, og fjern nøglen.
- indstil arbejdsdybden (sidepladerne skal forløbe parallelt med jorden). Korrigér med 3. punkt efter behov. Pladerne skal trænge 2 til 3 cm ned i jorden.
- Løft maskinen, så rotoren befinder sig lige over jorden.
- Ved prøvekørsel vælges et gear, der svarer til en fremadgåendebevægelse på ca. 1-1,2 km i timen. Sæt langsomt koblingen i indgreb og stil samtidigt redskabet i den rigtige position.



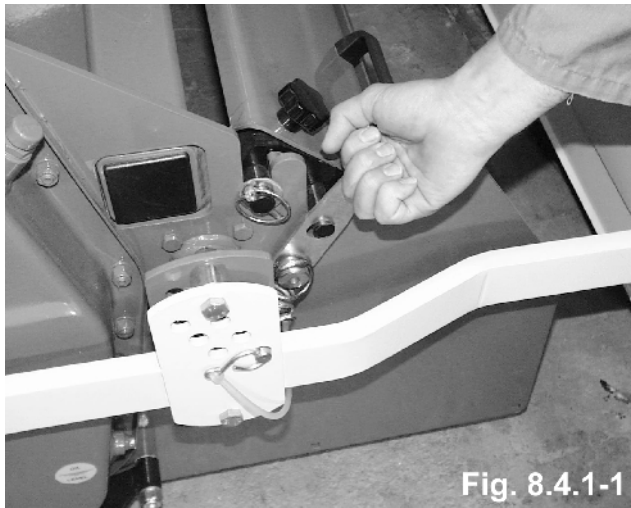
Trepunktshydraulikken skal være sænket helt og kunne bevæge sig frit!

- Hvis rotoren rammer en stor sten, skal kraftudtaget straks kobles ud, uden at maskinen løftes. Kør videre med maskinen nede, så rotoren drejer i kørselsretningen. Så kommer stenen for det meste ud af rotorrummet af sig selv. Processen kan understøttes ved at bevæge liften op og ned.



Ræk aldrig ind under maskinen for at fjerne sten fra rotoren!

- Hvis rotoren ikke kan drejes rundt, må udjævningskappen fjernes. (Fig. 8.4.1-1).



- Fjern gitteret (fig. 8.4.1-2).
- Fjern skiven, der blokeres af stenen eller en anden forhindring.
- Fjern forhindringen, og monter skiven.



8.4.2 Justering af arbejdsdybden

Arbejdsdybden indstilles ved at benytte justeringsmekanismen, der befinder sig på begge sider af redskabet. Anbring stopbolten i det hul (fig. 8.4.2), der svarer til den ønskede arbejdsdybde. Justeringen skal være identisk på begge sider.

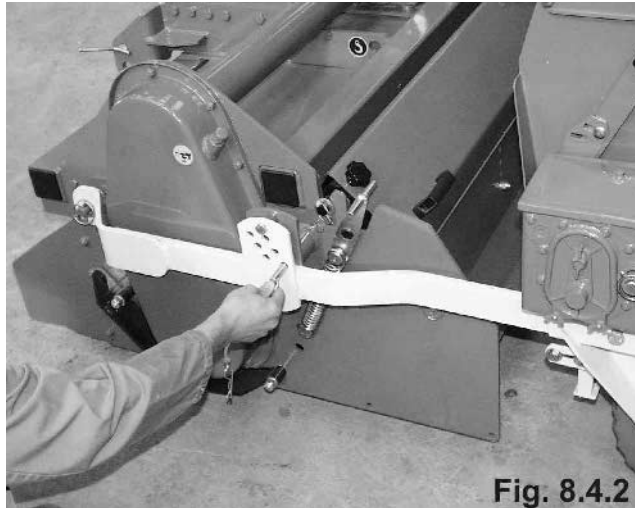


Fig. 8.4.2

8.4.3 Kørsel

Det bedste arbejdsresultat opnås, hvis redskabet frit kan følge jordens konturer. Derfor skal traktorens trepunktshydraulik være sænket helt og kunne bevæge sig frit.

For at få gode overgange mellem de bearbejdede baner i forbindelse med dyberegående arbejde anbefales det at arbejde på en sådan måde, at de færdigbearbejdede flader altid befinder sig på højre side af traktoren.

Hvis der køres i bløde sving med maskinen i jorden, skal traktorens liftarme kunne bevæge sig frit til siderne. Liftarmene må altså ikke spændes for hårdt fast!

8.4.4 Sådan fungerer jordfræseren

Rotorbladene bearbejder jorden i modløb. Materialer, der udgraves på denne måde, kastes ind mod sorteringsgitteret, som opsamler sten og stenbrokker med en diameter på over 4 cm i bunden af rotorudgravningen.

Foran det andet gitter aflejres finere materialer, så der dannes et første dæklag. Den sigtede fine jord ledes nedefter ved hjælp af den afsluttende nivelleringskappe, som dermed sørger for en optimal fordeling og tildækning. Redskabet støttes af sigtetromlen. Denne sikrer, at jorden komprimeres uden at blive udglattet, hvilket er ideelt i forbindelse med plænesåning.

For at opnå en sund og levedygtig græsflade skal jorden løsnes i de dybere lag med en egnet jordbearbejdningsmaskine for at skabe optimale forudsætninger for dræning og rodfastelse. Jordfræseren er egnet til den afsluttende behandling.



Fordi rotoren arbejder i modløb trækker bladene alle fremmedlegemer på deres vej med op. Sørg derfor for at fjerne større sten og forhindringer fra arealet, før arbejdet påbegyndes.

Det er vigtigt at anvende en kardanaxsel med torsionsbegrænser for at beskytte maskinen!

9 AMAZONE GNK-eftersåningsmaskine

9.1 Anvendelsesområder

Med **AMAZONE GNK**-eftersåningsmaskinen er det muligt at overså allerede eksisterende plæner, som f.eks. sportspladser, golfbaner, parker etc., eller foretage nytilsåning af arealer, hvor jorden allerede er blevet forberedt til såning.

Opsamlerne på pick-up-holderen er en kombination af fjederskiver og en rund stang af fjederbåndsstål, der er samlet på en sådan måde, at:

- de er stive og derved løsner overfladelaget uden at anrette skade på plænen, hvis de står lodret (harvens arbejdsposition, på tværs af kørselsretningen);
- de er fleksible og kan trække sig tilbage, hvis de støder på forhindringer i form af sten, rødder, etc., hvis de befinder sig i en position, der svarer til kørselsretningen.

Inden eftersåningen påbegyndes, anbefales det at klippe plænen, så de enkelte græsstrå er maks. 2 til 3 cm lange, samt evt. vertikalskære plænen med en AMAZONE Grasshopper eller Profihopper, som samtidig opsamler det løsnede mos og ukrudt.

Har man ingen sådanne redskaber til rådighed, kan plænen også vertikalskæres med eftersåningstænderne monteret på harven uden samtidig såning og opsamling, hvorefter det løse mos og ukrudt samles sammen før den egentlige eftersåning.

9.2 Drift med eftersåningsmaskine

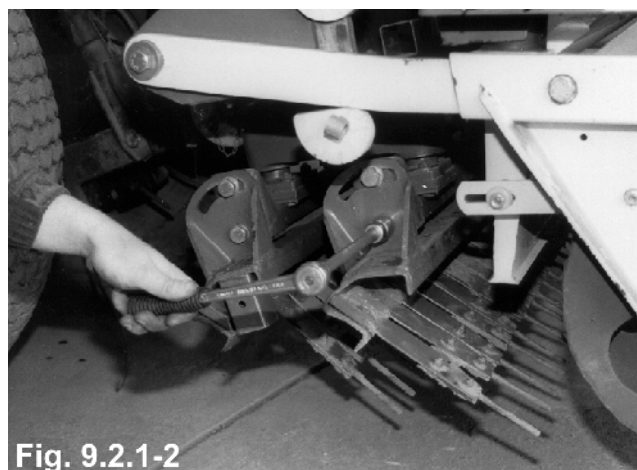
9.2.1 Justering af eftersåningsstænger

Ved at justere hældningsvinklen på eftersåningsstængerne vil disse arbejde mere eller mindre effektivt, alt efter jordoverfladens beskaffenhed.

Justeringen foretages som følger:

- Kobl maskinen til traktoren (se kap. "Cirkelharve").
- Løft maskinen.
- Fjern oplagsstøtterne:
 - fjern låsesplitten
 - fjern bolten
 - fjern støtten, og fastgør den til oplagssoklen (fig. 9.2.1-1),
- Løsn fastspændingsskruerne på begge sider af pick-up holderen (fig. 9.2.1-2),
- Stil pick-up-holderen i den ønskede position.

- Spænd skruerne fast igen.



9.2.2 Justering af sliske

Slisken gør det muligt at udsprede frøene jævnt og regelmæssigt ved at den leder dem ned i retning mod jorden uden risiko for, at de blæses væk af vinden.

Såningsdybden er variabel og afhænger af sliskens hældningsvinkel – nærmere bestemt kan De ved hjælp af vinklen bestemme, hvor frøene skal slippes, så de kommer bedst muligt i kontakt med den løse overfladejord.

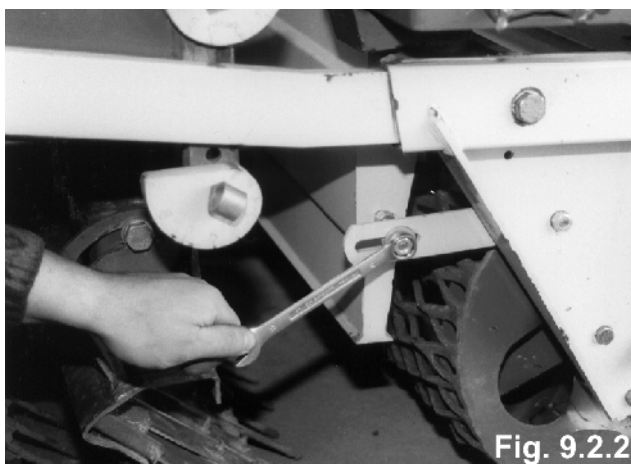
Driftsprincip ved nytilsåning



Under driften hober der sig en større eller mindre mængde jord op bag harven. Hvor stor jordmængden er, vil i hvert enkelt tilfælde afhænge af arbejdsdybden og kørselshastigheden. Hvis slisken hælder mod bagenden (dvs. mod tromlen) vil frøene blive udsprede på jordoverfladen. Hælder slisken mod forenden (dvs. mod harven), bliver frøene arbejdet 3-4 cm ned i jorden.

Slisken skrånstilles på følgende måde:

- Løsn de to møtrikker M10 på begge sider af slisken (fig. 9.2.2).
- Stil slisken i den ønskede position.
- Spænd de to møtrikker M10 igen.





10 AMAZONE HR Conditionmaster

10.1 Tekniske data

Cirkelharve med stive stænger + fladrulle + sidebørster + bagbørste

		HR 15	HR 20	HR 25
Arbejdsbredde (m)		1,50	2,00	2,50
Vægt (kg)		545	604	650
Traktor (hk)		fra 20	fra 32	fra 45

10.2 Anvendelsesområder

AMAZONE HR Conditionmaster består af en cirkelharve og en fladrulle, der er udstyret med sidebørster og en bagbørste. Ved at udskifte de forskellige stænger kan Conditionmaster HR benyttes til følgende opgaver:

- Regenerering af konsoliderede overflader, stier, jordarealer og veje.
- Ugentlig vedligeholdelse af konsoliderede overflader og stier.
- Vedligeholdelse af sandede, kunstige plæner.

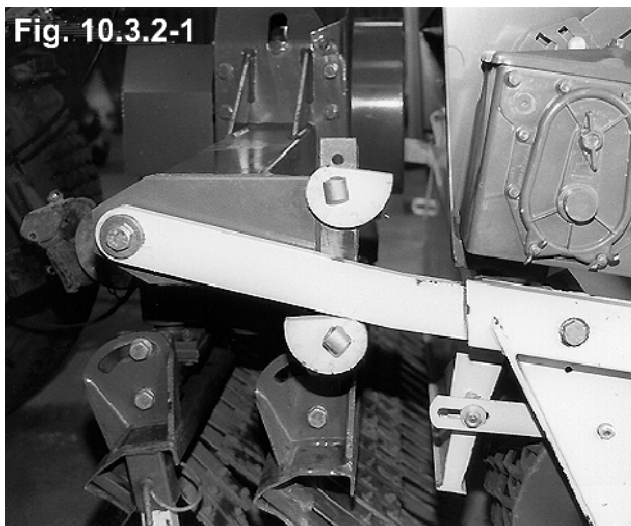
10.3 Drift med Conditionmaster

10.3.1 Regenerering af konsoliderede jordarealer

Hvis harven udstyres med stive stænger, kan Conditionmaster benyttes til regenerering og nivellering af jordbunden og til rekonsolidering af de øverste 3 - 4 cm af jordlaget. Derved genvinder den konsoliderede jord sin fleksibilitet og vandgennemtrængelighed.

10.3.2 Drift med harve - dybdejustering

Under arbejdet styrer tromlen cirkelharvens arbejdsdybde, så der opnås en ensartet arbejdsdybde. Arbejdsdybden indstilles ved hjælp af de øvre ekscentere (fig. 10.3.2-1).



Justering af de øvre ekscentere:

- Løft maskinen til de øvre ekscentere ikke mere har kontakt til støttestængerne.
- Løsn låseskruerne på ekscenterne ved hjælp af håndsvinget (fig. 10.3.2-2).



- Indstil arbejdsdybden ved at dreje på ekscenterne. Sørg for at indstille dem ens på begge sider af maskinen. Tallene på ekscenterne er tænkt som referenceværdier og angiver ikke den faktiske højde.
- Spænd låseskruerne fast igen.

Ved hjælp af de nedre ekscentere er det muligt at blokere støttestængerne og derved flytte vægten fra tromlen over på harven. Hvis der arbejdes på meget hårde overflader, hjælper dette cirkelharvens tænder til at få bedre fat i jorden.

Justering af de nedre ekscentere:

- Indstil arbejds højden ved hjælp af de øvre ekscentere.

- Sænk cirkelharven, og lad den kortvarigt køre på stedet, indtil den har arbejdet sig ned til den ønskede arbejdsdybde.
- Løsn låseskruerne på de nedre ekscentere.
- Drej på de nedre ekscentere, indtil de berører støttestængerne (fig. 10.3.2-3),
- Spænd låseskruerne fast igen.

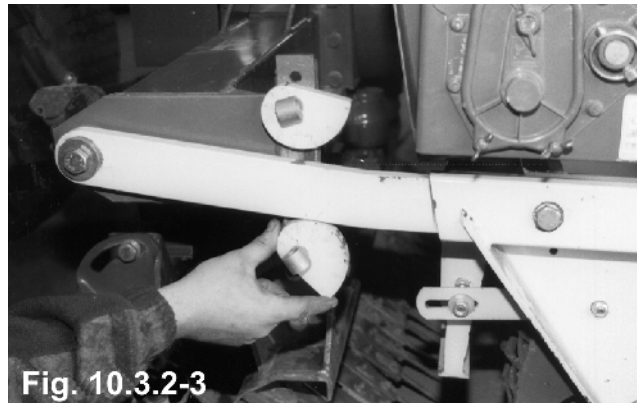


Fig. 10.3.2-3

10.3.3 Justering af radrenser



Efter regulering af arbejdsdybden er det radrensernes tur til at blive justeret. Disse befinder sig på yderenderne af frontrammen.

Procedure:

- Tænd for kraftudtaget, og sænk maskinen, til den har arbejdet sig ned til den ønskede arbejdsdybde.
- Sluk for kraftudtag og traktor.
- Løsn låseskruerne på radrenserne.
- Justér radrenserne på en sådan måde, at de befinder sig ca. 2 cm over jorden (fig. 10.3.3).
- Spænd låseskruerne fast igen.

Radrenserne må aldrig trænge ned i jorden under arbejdet, idet de ellers vil komme til at danne fordybninger.

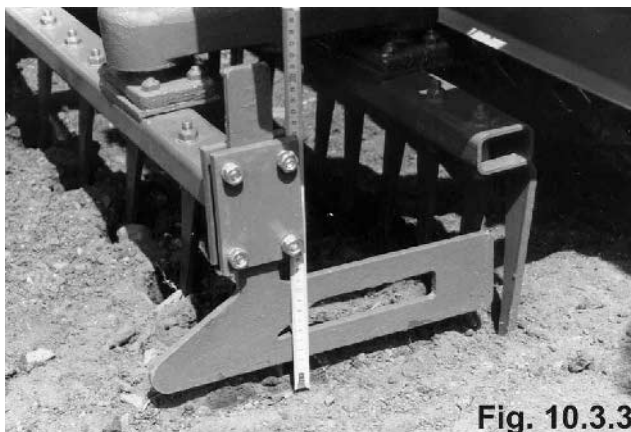


Fig. 10.3.3

10.3.4 Justering af sidebørster



Sidebørsterne forhindrer, at der dannes furer langs de bearbejdede rækker. Til opnåelse af maksimal effektivitet skal børsterne indstilles på en sådan måde, at afstanden til jordoverfladen udgør ca. 1 cm.

Sidebørsterne justeres som følger:

- Sænk maskinen ned i arbejdsposition, og lad kraftudtaget dreje forsigtigt rundt.
- Sluk for kraftudtaget og derefter for traktoren.
- Justér børstehøjden ved hjælp af justeringsskruerne (fig. 10.3.4-1/1).
- Spænd justeringsskruerne fast med spændemøtrikken.
- Børsternes hældningsvinkel kan indstilles ved hjælp af fastspændingsskruen (fig. 10.3.4-2).

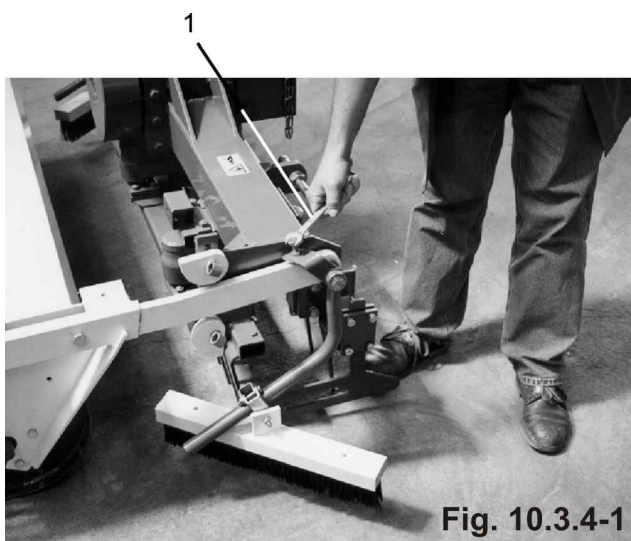


Fig. 10.3.4-1

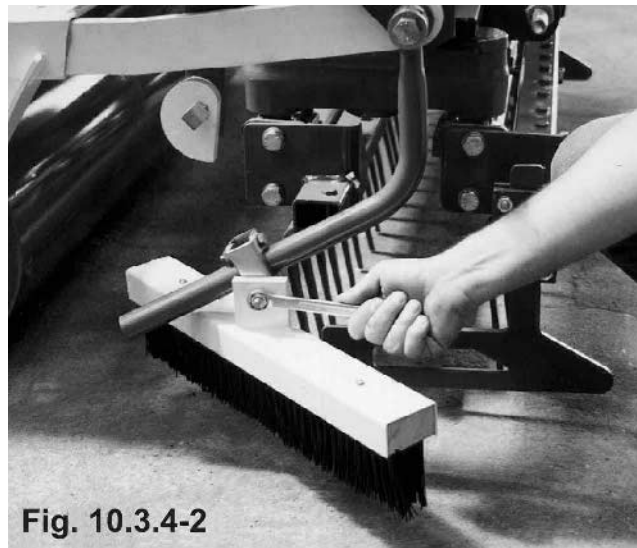


Fig. 10.3.4-2

10.3.5 Justering af bagbørste

Med bagbørsten udjævnes overfladen endnu en gang. Børsten trykkes ned af sin egen vægt, så det er ikke nødvendigt at foretage yderligere justeringer.

Børsten sænkes ganske enkelt.

- Sænk maskinen ned i arbejdsposition.
- Sænk børsten ned i arbejdsposition (fig. 10.3.5-1).
- I forbindelse med transport låses børsten i den øverste position (fig. 10.3.5-2).

Når maskinen løftes, følger børsten automatisk med op og løftes derved fra jorden.



Fig. 10.3.5-1



Fig. 10.3.5-2

10.3.6 Anvendelse på hårde og meget faste jordoverflader

For at løsne meget hård jord skal støttestængerne blokeres ved hjælp af ekscenterne, hvorved vægten flyttes fra tromlen over på harven (se kap. 8.2.1). Det er muligt, at harvens tænder ikke kan trænge gennem jorden.

Bemærk:

Regenerering af meget fast jord forudsætter en vis grad af fugtighed, hvilket f.eks. vil være givet efter 2-3 dages regnvejr. Brug af maskinen under meget tørre forhold kan medføre, at tænderne udsættes for stærk slitage.

10.3.7 Ugentlig vedligeholdelse af konsoliderede jordbunde

Ved den ugentlige vedligeholdelse af konsoliderede jordbunde kæmmes, børstes og rekonsolideres de øverste jordlag ned til en dybde på 1 - 2 cm. Vedligeholdelsesarbejdet udføres ved hjælp af HR Conditionmaster, hvor harvens stive stænger erstattes med en kombination af en pick-up-holder i hhv. forenden og bagenden af harven.

10.3.8 Justering af pick-up-holder (forende)



I forbindelse med ugentlig vedligeholdelse af konsoliderede jordbunde anbefales det at stille pick-up-holderen i en position, hvor den hælder så meget som muligt. Hvis arbejdet ønskes udført hurtigere og mere effektivt, skal eftersåningsstængernes hældningsvinkel være tættere på lodret position. Justering af hældningsvinklen beskrives i kap. 9.2.2.

10.3.9 Justering af børsteholderen (bagende)

Ved ugentlig vedligeholdelse af konsoliderede jordbunde benyttes børsten i bagenden af harven til at børste og nivellere det øverste jordlag, der forinden er blevet kæmmet ved hjælp af pick-up-holderen. Børsteholderen skal indstilles på en sådan måde, at børsterne berører jorden ganske let, når maskinen befinder sig i driftsposition.

Justering foretages som beskrevet nedenfor:

- Sænk maskinen ned i arbejdsposition.
- Løsn de to låseskruer på begge sider af børsteholderen (fig. 10.3.9).
- Stil børsteholderen i den ønskede position, og fiksér den i denne position ved hjælp af låseskruerne.

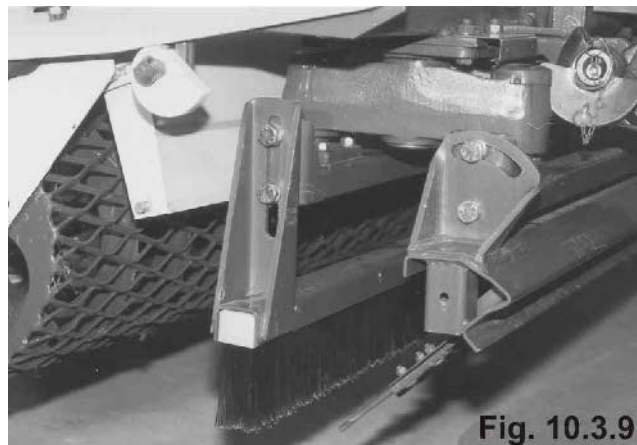


Fig. 10.3.9

10.4 Vedligeholdelse af sandede, kunstige plæner

For at børste sandet væk fra de kunstige plæner og vedligeholde disse kan man nøjes med at montere børsterne i hhv. for- og bagenden af harven. Børsterne udjævner sporene efter arbejdsudstyret og børster sandet væk fra plænen. Jordbunden er tilgængelig umiddelbart efter brug af HR Conditionmaster.

10.5 Justering af børstestænger

Når de to børstestænger benyttes til sandede kunstige plæner, skal deres arbejds højde være identisk. Justering af hældningsvinklen beskrives i kap. 10.2.9.



AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste Ger-
many

Tlf.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefax: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)



AMAZONE S.A. FORBACH

17, rue de la Verrerie – BP 90106
FR-57602 FORBACH Cedex
France

Tlf.: + 33 (0)3 87 84 65 70
Telefax: + 33 (0)3 87 84 65 71
E-mail: forbach@amazone.fr
[http:// www.amazone.fr](http://www.amazone.fr)



BBG Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Med produktionsafdelinger i: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • FR-
57602 Forbach
Afdelinger i England og Frankrig

Produktion af mineralgødningsspredere, marksprøjter, såmaskiner, jordbearbejdningsmaskiner,
universallagerhaller og kommunalmaskiner